

How to...?

How to connect this drive to a computer? How to use the software with this drive?

- Wie verwendet man dieses Laufwerks an den PC?
Verwendung der Software mit diesem Laufwerk
 - Raccordement de cet appareil à mon ordinateur
Comment utiliser les logiciels de cet appareil?
 - Come collegare questa unità al computer?
Come usare il software con questa unità?
 - Hoe sluit ik dit station op mijn computer aan?
Hoe gebruik ik de programma's?
 - ¿Cómo conectar esta unidad al ordenador?
¿Cómo utilizar el software con esta unidad?
- Jak zainstalować ten napęd w komputerze PC?
Jak używać tego oprogramowania z tym napędem?

**For ED52CDRW Drives
using
Nero 5.5**

Contents - Inhalt - Table des matières

UK

Installation	How to connect the ED52 to my computer?	5
	How to connect specials	19
Copy	How to copy a disc?	31
Data	How to make a Data disc?	37
Music	How to make an Audio disc?	45
Warranty	How to find warranty information?	51

D

Installation	Wie verwendet man dieses Laufwerk an den PC?	5
	Installation in besonderen Fällen	19
Kopieren	Wie kopiert man eine Disk?	31
Daten	Wie erstellt man eine Daten-Disk?	37
Musik	Wie erstellt man einer Audio-Disk?	45
Garantie	Wie findet man Garantie-Informationen?	51

F

Installation	Raccordement du ED52 à mon ordinateur	5
	Connexion d'éléments spéciaux	19
Copie	Comment copier un disque?	31
Données	Comment créer un disque de données?	37
Musique	Comment créer un disque audio?	45
Garantie	Comment trouver les informations relatives à la garantie?	51

Indice - Inhoud - Índice - Spis treści

I

Installazione	Come collegare il ED52 al computer?	5
	Come svolgere installazioni particolari	19
Copia	Come copiare un dischi?	31
Dati	Come creare un dischi di dati?	37
Musica	Come creare un dischi Audio?	45
Garanzia	Come si accede alle informazioni sulla garanzia memorizzate?	51

NL

Installeren	Hoe sluit ik de ED52 op mijn computer aan?	5
	Aansluiten in speciale gevallen	19
Kopiëren	Hoe kopieer ik een disc?	31
Data	Hoe maak ik zelf een data-disc?	37
Muziek	Hoe maak ik zelf een muziek-disc?	45
Garantie	Waar vind ik informatie over de garantie?	51

E

Instalación	¿Cómo conectar ED52 al ordenador?	5
	¿Cómo conectar opciones especiales?	19
Copia	¿Cómo copiar un disco?	31
Datos	¿Cómo crear un disco de datos?	37
Música	¿Cómo crear un disco de audio?	45
Garantía	¿Cómo encontrar información sobre la garantía?	51

PL

Instalowanie	W jaki sposób podłączyć napęd ED52 do komputera?	5
	Informacje specjalne na temat podłączania	19
Kopiowanie	Jak kopiować dysk?	31
Dane	Jak utworzyć dysk z danymi?	37
Muzyka	Jak utworzyć dysk audio?	45
Gwarancji	Jak odszukać na dysku z programem Nero informacje dotyczące gwarancji?	51



How to connect the ED52 to my computer?

Wie verwendet man diese Laufwerk an den PC?

Raccordement du ED52 à mon ordinateur

Come collegare il ED52 al computer?

Hoe sluit ik de ED52 op mijn computer aan?

¿Cómo conectar ED52 al ordenador?

W jaki sposób podłączyć napęd ED52 do komputera?

- UK** The next pages show how to connect your new ED52 to a computer. Since there are many brands and types of computers available, the next photographs show only examples on how your ED52 could be installed.
For specific information on your computer, please refer to your computer manual or contact your local dealer.
- D** Auf den nächsten Seiten wird erläutert, wie Sie Ihren neuen ED52 mit einem Computer verbinden können. Da Computer von vielen Herstellern in verschiedenen Ausführungen und Typen angeboten werden, zeigen die nachstehenden Fotos nur Beispiele für eine mögliche Installation Ihres ED52. Für spezielle Informationen zu Ihrem Computer schlagen Sie in Ihrem Computer-Handbuch nach oder erkundigen Sie sich bei Ihrem Fachhändler vor Ort.
- F** Les pages qui suivent décrivent le raccordement de votre nouveau ED52 à un ordinateur. Du fait de la diversité des marques et des types d'ordinateur, les photographies suivantes ne montrent que quelques exemples d'installation de votre ED52.
Pour plus de détails sur votre ordinateur, consultez le manuel qui l'accompagne ou contactez votre revendeur.
- I** Nelle seguenti pagine viene spiegato come collegare il vostro nuovo ED52 ad un computer.
Data l'ampia gamma di marche e modelli di computer disponibile sul mercato, le seguenti fotografie vanno considerate come un esempio di possibile installazione del ED52. Per ottenere informazioni specifiche per il tipo di computer utilizzato, consultate la guida utente del sistema o contattate il vostro rivenditore.
- NL** De volgende pagina's geven aan hoe u uw nieuwe ED52 op een computer aansluit.
Er zijn zo veel typen computers dat de foto's alleen voorbeelden kunnen aangeven van het verbinden van uw ED52.
Raadpleeg de handleiding van uw computer of neem contact op met uw leverancier voor meer informatie over uw computer.
- E** En las páginas siguientes se muestra cómo conectar la nueva ED52 a un ordenador.
Debido a que hay muchas marcas y tipos de ordenadores en el mercado, las fotografías siguientes muestran únicamente algunos ejemplos de instalación de ED52. Para obtener información específica acerca de su ordenador, consulte el manual del ordenador o póngase en contacto con su distribuidor local.
- PL** Na następnych stronach pokazano sposób podłączenia nowego napędu ED52 do komputera.
Ze względu na różnorodność dostępnych komputerów, przedstawione dalej zdjęcia przedstawiają tylko przykładowe sposoby zainstalowania napędu ED52. Szczegółowe informacje dotyczące komputera użytkownika można znaleźć w instrukcji jego obsługi bądź należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem.

1

UK You will find a ED52 device and following accessories in the retail box:

A: ED52 device.

B: Power supply.

C: HiSpeed USB Cable (black).

D Der Verpackungskarton des ED52 enthält die folgenden Teile:

A: ED52.

B: Netzteil.

C: HiSpeed USB-Kabel (Schwarz).

F L'emballage contient un lecteur ED52 et les accessoires suivants:

A: Lecteur ED52.

B: Alimentation.

C: Câble USB haut débit (noir).

I La confezione include una periferica ED52 ed i seguenti accessori:

A: Periferica ED52.

B: Alimentatore.

C: Cavo USB ad alta velocità (nero).

NL In de verpakking met de ED52 vindt u de volgende onderdelen:

A: ED52-eenheid.

B: Voedingseenheid.

C: HiSpeed USB-kabel (zwart).

E En el embalaje se incluyen el dispositivo ED52 y los siguientes accesorios:

A: Dispositivo ED52.

B: Fuente de alimentación.

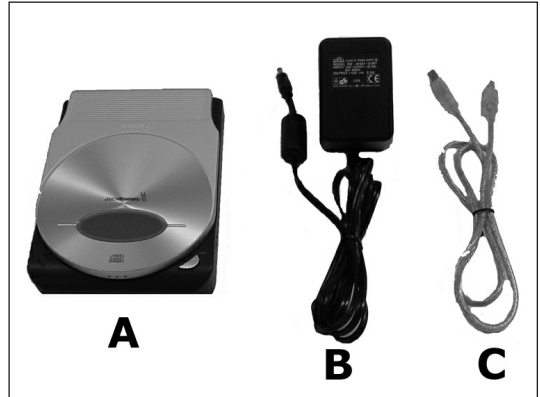
C: Cable USB HiSpeed (negro).

PL W dostarczonym opakowaniu powinien znajdować się napęd ED52 oraz następujące akcesoria:

A: Urządzenie ED52.

B: Zasilacz.

C: Przewód USB HiSpeed (czarny).



2

UK At the left side, you will find the plugs you need for connecting your ED52 to your computer.

A: Power.

B: HiSpeed USB.

D Auf der linken Seite finden Sie die Anschlüsse, die Sie zum Anschließen des ED52 an Ihren Computer benötigen.

A: Stromversorgung.

B: HiSpeed USB.

F Sur la gauche figurent les connecteurs requis pour brancher votre ED52 à l'ordinateur.

A: Alimentation.

B: Port USB haut débit.

I Sul lato sinistro, si trovano le connessioni per collegare il ED52 al vostro computer.

A: Alimentazione.

B: USB ad alta velocità.

NL Links vindt u de pluggen waarmee u de ED52 op uw computer kunt aansluiten.

A: Voedingsspanning.

B: HiSpeed USB.

E En el lado izquierdo verá los conectores que necesita para conectar ED52 al ordenador.

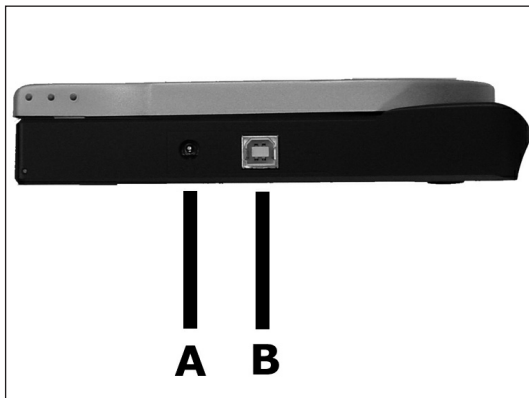
A: Alimentación.

B: HiSpeed USB.

PL Z lewej strony znajdują się wtyczki, za pomocą których należy podłączyć urządzenie ED52 do komputera.

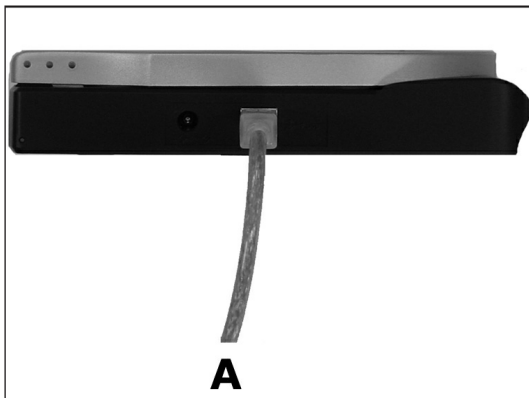
A: Zasilanie.

B: Przewód USB HiSpeed.



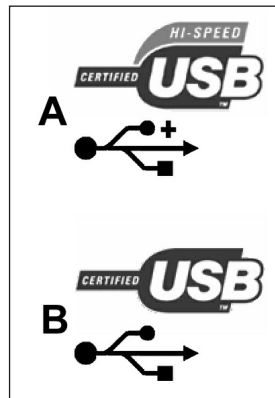
3

- UK** Plug the USB cable in the ED52. Do not connect the cable to the computer at this moment.
A: USB Cable connected to the ED52.
- D** Verbinden Sie das USB-Kabel mit dem ED52. Verbinden Sie das Kabel zu diesem Zeitpunkt nicht mit dem Computer.
A: ED52 mit angeschlossenem USB-Kabel.
- F** Branchez le câble USB au ED52. Ne branchez pas le câble à l'ordinateur pour le moment.
A: Câble USB connecté au ED52.
- I** Collegare il cavo USB al ED52. Non collegate ancora il cavo al computer.
A: Cavo USB collegato al ED52.
- NL** Sluit de USB-kabel aan op de ED52. Sluit dit kabeltje nog niet op uw computer aan.
A: USB-kabel aangesloten op de ED52.
- E** Conecte el cable USB a ED52. No conecte el cable al ordenador todavía.
A: Cable USB conectado a ED52.
- PL** Podłącz przewód USB do urządzenia ED52. Przewodu nie należy w tym momencie podłączyć również do komputera.
A: Przewód USB podłączony do urządzenia ED52.



4

- UK** Search for the HiSpeed USB connector on your PC.
A: Logo for the preferred HiSpeed USB or connector:
B: Logo for the alternative LowSpeed USB connector:
When connected to LowSpeed USB (also known as USB 1.x), speeds are limited (4x writing on CD and CDRW and 6x reading on CD).
- D** Suchen Sie den HiSpeed USB-Anschluss an Ihrem PC.
A: Logo für den bevorzugten HiSpeed USB Konnektor:
B: Logo für den alternativen LowSpeed USB Konnektor:
Wenn eine Verbindung mit LowSpeed USB Konnektor (auch als USB 1.x bekannt) hergestellt wird, sind die Geschwindigkeiten begrenzt (4fach Schreiben auf CD und CDRW und 6fach Lesen von CD).
- F** Repérez le connecteur USB haut débit de votre PC.
A: Logo représentant le port USB haut débit ou le connecteur:
B: Logo représentant le connecteur USB 1.x.
Lorsque le câble est connecté au port USB bas débit (également appelé port USB 1.x), la vitesse est limitée (4x en écriture pour les CD et CD-RW et 6x en lecture de CD).
- I** Individuate il connettore USB ad alta velocità sul PC.
A: Logo connettore USB ad alta velocità (preferibile).
B: Logo connettore USB a bassa velocità (in alternativa).
Utilizzando una connessione USB a bassa velocità (riferita anche come USB 1.x), la velocità è limitata (4x in scrittura su CD e CDRW e 6x in lettura su CD).
- NL** Zoek op uw computer naar de HiSpeed USB-connector.
A: Symbool voor snelle HiSpeed USB-connector.
B: Symbool voor trage LowSpeed USB-connector.
Bij een LowSpeed USB-verbinding (versie USB 1.x) zijn de snelheden beperkt (4x schrijven op CD en CDRW en 6x lezen van CD).
- E** Localice el conector HiSpeed USB en el PC.
A: Logotipo del conector HiSpeed USB preferente.
B: Logotipo del conector LowSpeed USB alternativo.
Cuando se conecta a LowSpeed USB (denominado también USB 1.x), las velocidades son limitadas (grabación a 4x en CD y CDRW y lectura a 6x en CD).
- PL** Znajdź w komputerze złącze USB HiSpeed.
A: Logo preferowanego przewodu USB HiSpeed lub złącza.
B: Logo alternatywnego złącza USB LowSpeed.
Po podłączeniu przewodu do złącza LowSpeed USB (nazywanego również USB 1.x), prędkości przesyłania będą ograniczone (4x zapis na CD i CDRW i 6x odczyt z CD).



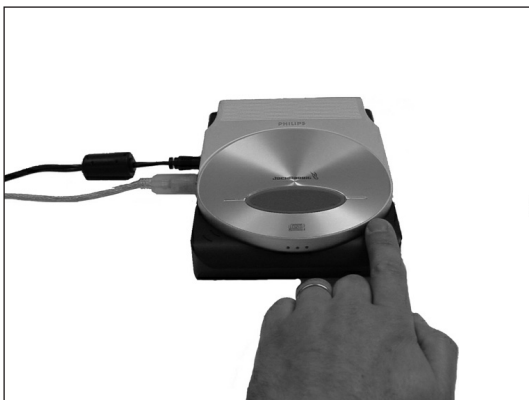
5

- UK** Connect the power cable and plug it in a wall outlet.
- D** Schließen Sie das Stromversorgungskabel an und verbinden Sie es mit der Wandsteckdose.
- F** Connectez le câble d'alimentation et branchez-le à une prise secteur.
- I** Collegare il cavo di alimentazione ed inserirlo in una presa elettrica a muro.
- NL** Sluit de voedingskabel aan op de ED52 en op een stopcontact.
- E** Conecte el cable de alimentación y enchúfelo en una toma de corriente.
- PL** Podłącz przewód zasilający i włącz wtyczkę do gniazda sieciowego.



6

- UK** Press the open button.
- D** Drücken Sie die Taste zum Öffnen.
- F** Appuyez sur le bouton d'ouverture.
- I** Premere pulsante di apertura.
- NL** Druk op de knop om de lade te openen.
- E** Pulse el botón de apertura.
- PL** Naciśnij przycisk otwierania.



7

- UK** Find the transportation cover and take it out (by lifting it up).
- D** Suchen Sie die Transportabdeckung und nehmen Sie sie heraus (indem Sie sie anheben).
- F** Soulevez la protection pour le transport pour la retirer.
- I** Individuate il coperchio protettivo durante il trasporto e rimuovetelo (sollevandolo)
- NL** Verwijder de transportbescherming (optillen).
- E** Localice la cubierta para el transporte y extráigala (tirando de ella).
- PL** Znajdź pokrywę transportową i wyjmij ją (unosząc do góry).



UK If you are using Windows Millennium Edition, Windows 2000 or Windows XP, connect the USB cable to the computer:

→ Skip this step if you are using Windows 98 Second Edition.

If you do not know which operating system you are using, please go to the chapter "How to install specials", item 1.

D Wenn Sie mit dem Betriebssystem Windows Millennium Edition, Windows 2000 oder Windows XP arbeiten, verbinden Sie das USB-Kabel mit dem Computer:

→ Überspringen Sie diesen Schritt, wenn Sie mit Windows 98 Second Edition arbeiten.

Wenn Sie nicht wissen, mit welchem Betriebssystem Sie arbeiten, gehen Sie bitte zu dem Kapitel "Wie installiert man Besonderheiten", Position 1.

F Si vous utilisez Windows Millennium, Windows 2000 ou Windows XP, connectez le câble USB à l'ordinateur:

→ Ignorez cette étape si vous utilisez Windows 98 Deuxième Édition.

Si vous ne savez pas quel est votre système d'exploitation, reportez-vous à la section 1 du chapitre « Installation d'éléments spéciaux ».

I In ambiente Windows Millennium Edition, Windows 2000 o Windows XP, collegare il cavo USB al computer:

→ Saltate questo passaggio se utilizzate Windows 98 Second Edition.

Se non siete certi del tipo di sistema operativo utilizzato, consultate il capitolo "Come svolgere installazioni particolari", argomento 1.

NL Gebruikt u Windows Millennium Edition, Windows 2000 of Windows XP, dan sluit u de USB-kabel op uw computer aan.

→ Sla deze stap over als u Windows 98 Second Edition gebruikt.

Weet u niet welk besturingsstelsel u hebt, kijk dan in het hoofdstuk "Aansluiten in speciale gevallen" bij deel 1.

E Si utiliza Windows Millennium Edition, Windows 2000 o Windows XP, conecte el cable USB al ordenador:

→ Omite este paso si utiliza Windows 98 Second Edition.

Si ignora cuál es su sistema operativo, consulte "Cómo instalar opciones especiales", punto 1.

PL Jeżeli używasz systemu Windows Millennium Edition, Windows 2000 lub Windows XP, podłącz przewód USB do komputera.

→ W przypadku systemu Windows 98 Second Edition punkt ten należy pominąć.

Jeżeli nie wiesz jakiego używasz systemu, przejdź do części "Informacje specjalne na temat instalacji", punkt 1.



Example

9

- UK** Windows will recognize the ED52 and install the drivers automatically.
→ Skip this step if you are using Windows 98 Second Edition.
- D** Windows wird das ED52-Laufwerk erkennen und die Treiber automatisch installieren.
→ Überspringen Sie diesen Schritt, wenn Sie mit Windows 98 Second Edition arbeiten.
- F** Windows identifie le ED52 et installe les pilotes automatiquement.
→ Ignorez cette étape si vous utilisez Windows 98 Deuxième Édition.
- I** Windows riconoscerà il ED52 ed installerà automaticamente i driver:
→ Saltate questo passaggio se utilizzate Windows 98 Second Edition.
- NL** Windows zal uw ED52 herkennen en automatisch de stuurprogramma's installeren.
→ Sla deze stap over als u Windows 98 Second Edition gebruikt.
- E** Windows reconocerá el dispositivo ED52 e instalará los controladores de forma automática.
→ Omita este paso si utiliza Windows 98 Second Edition.
- PL** System Windows rozpozna urządzenie ED52 i automatycznie zainstaluje sterowniki.
→ W przypadku systemu Windows 98 Second Edition punkt ten należy pominąć.



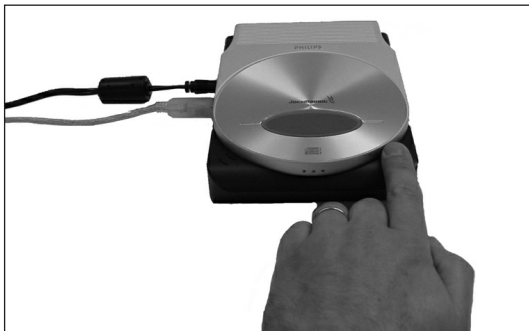
10

- UK** Take the Nero disc.
- D** Nehmen Sie die Nero-CD.
- F** Prenez le disque Nero.
- I** Prendete il disco di Nero.
- NL** Pak de Nero-CD.
- E** Tome el disco de Nero.
- PL** Przygotuj płytę Nero Disc.



11

- UK** Press the open button.
→ When you are using Windows 98 Second Edition, insert the Nero disc in the CDROM device of your computer. If you have no CD-ROM device, please refer to the Chapter "How to install specials", item 2 and/or 3).



- D** Drücken Sie die Taste zum Öffnen.

→ Wenn Sie das Betriebssystem Windows 98 Second Edition benutzen, legen Sie die Nero-CD in das CDROM-Laufwerk Ihres Computer ein. Wenn Sie kein CDROM-Laufwerk haben, sehen Sie im Kapitel "Installation in besonderen Fällen", Position 2 und/oder 3 nach.

- F** Appuyez sur le bouton d'ouverture.

→ Si vous utilisez Windows 98 Deuxième Édition, insérez le disque Nero dans le lecteur de CD-ROM de votre ordinateur. Sinon, reportez-vous aux sections 2 et/ou 3 du chapitre « Installation d'éléments spéciaux ».

- I** Premere pulsante di apertura.

→ In Windows 98 Second Edition, inserite il disco di Nero nell'unità CDROM del computer. Se non è installata un'unità CDROM, consultate il capitolo "Come svolgere installazioni particolari", argomento 2 e/o 3.

- NL** Druk op de knop om de lade te openen.

→ Als u Windows 98 Second Edition gebruikt, open dan een CD-ROM-station van uw computer. Hebt u geen CD-ROM-station, kijk dan in het hoofdstuk "Aansluiten in speciale gevallen" bij deel 2 en/of 3.

- E** Pulse el botón de apertura.

→ Si utiliza Windows 98 Second Edition, introduzca el disco de Nero en el dispositivo de CDROM del ordenador. Si no dispone de CD-ROM, consulte el capítulo "Cómo instalar opciones especiales", punto 2 y/o 3).

- PL** Naciśnij przycisk otwierania.

→ W przypadku systemu Windows 98 Second Edition, włóż płytę z programem Nero do napędu płyt CD-ROM zainstalowanego w komputerze. Jeśli komputer nie jest wyposażony w napęd płyt CD-ROM, należy zapoznać się z rozdziałem "Informacje specjalne na temat instalacji", punkt 2 oraz/lub 3).

12

- UK** Insert the Nero Disc in the ED52.

- D** Legen Sie die Nero-CD in das ED52-Laufwerk ein.

- F** Insérez le disque Nero dans le ED52.

- I** Inserite il disco di Nero nel ED52.

- NL** Leg de Nero-CD in de ED52.

- E** Introduzca el disco de Nero en ED52.

- PL** Włóż płytę Nero Disc do urządzenia ED52.



13

UK Click on "Nero" to install the software:
→ When you are using Windows 98 SE, please plug in the ED52 when this screen appears.

D Klicken Sie auf "Nero", um die Software zu installieren:
→ Wenn Sie das Betriebssystem Windows 98 SE benutzen, stecken Sie den ED52 ein, wenn diese Anzeige erscheint.

F Cliquez sur "Nero" pour installer le logiciel:
→ Si vous utilisez Windows 98

Deuxième Édition, connectez le ED52 lorsque cette fenêtre apparaît.

I Fate clic su "Nero" per installare il software:

→ In Windows 98 SE, collegate il ED52 quando compare questo schermo.

NL Klik op de software die u wilt installeren:

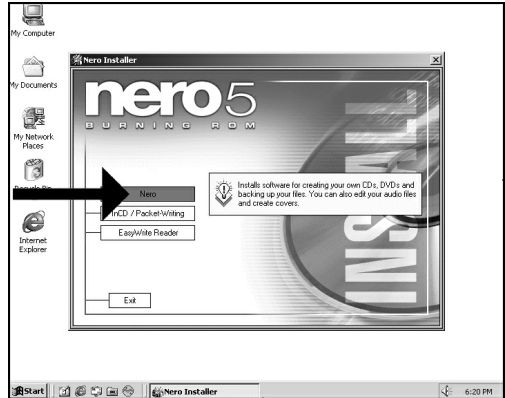
→ Als u Windows 98 SE gebruikt, sluit de ED52 dan aan zodra dit scherm verschijnt.

E Haga clic en "Nero" para instalar el software:

→ Si utiliza Windows 98 SE, conecte ED52 cuando aparezca esta pantalla.

PL Kliknij "Nero" by zainstalować oprogramowanie:

→ W przypadku systemu Windows 98 SE urządzenie ED52 należy podłączyć po pojawieniu się tego ekranu.



UK This step is only valid when you are using Windows 98 SE. Windows 98 SE will need drivers. When the 'Add New hardware Wizard' asks where the drivers can be found, tick the checkbox 'Specify a location' and use the browse button to point to the directory 'Philips Drivers' on the Nero disc you have inserted.

D Dieser Schritt gilt nur, wenn Sie mit Windows 98SE arbeiten: Windows 98SE benötigt Treiber. Wenn der "Add New Hardware Wizard" (Assistent zum Hinzufügen neuer Hardware) Sie fragt, wo die Treiber zu finden sind, kreuzen Sie das Kästchen "Specify a location" (Ein Verzeichnis angeben) an und benutzen Sie die Schaltfläche zum Durchsuchen, um das Verzeichnis "Philips Drivers" auf der eingelegten Nero Disc anzugeben.

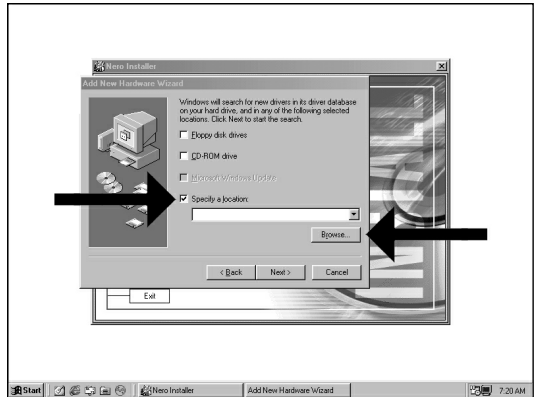
F Cette étape n'est valable que si vous utilisez Windows 98SE: Ce système d'exploitation nécessite des pilotes spécifiques. Lorsque l'«Assistant Ajout de nouveau matériel» vous demande où se trouvent les pilotes, cochez la case «Définir un emplacement» et cliquez sur «Parcourir» pour indiquer le répertoire «Philips Drivers» sur le disque Nero que vous avez inséré.

I Questo passaggio si riferisce solo all'ambiente Windows 98SE: Windows 98SE richiede l'installazione di driver. Quando l'"Installazione guidata nuovo hardware" richiede la posizione dei driver, marcate la casella "Specifica percorso" ed utilizzate il pulsante Sfoglia per accedere alla directory dei driver Philips "Philips Drivers" del disco Nero inserito.

NL Deze stap is alleen nodig als u Windows 98SE gebruikt: Windows 98SE heeft stuurprogramma's nodig. Als de wizard "Nieuwe hardware toevoegen" naar de plaats van stuurprogramma's vraagt, markeer dan "Een locatie specificeren" en ga dan via de Bladeren-knop naar de map "Philips Drivers" op de Nero-CD die u hebt geplaatst.

E Este paso sólo es válido si utiliza Windows 98 SE: Windows 98 SE necesita controladores. Cuando el "Asistente para agregar nuevo hardware" pregunte dónde se encuentran los controladores, marque la casilla de verificación "Especificación de una ubicación" y utilice el botón Examinar para indicar el directorio "Philips Drivers" del disco de Nero que ha introducido.

PL Ten krok obowiązuje wyłącznie przy korzystaniu z Windows 98SE: Windows 98SE wymagają sterowników. Kiedy "Kreator dodawania nowego sprzętu" poprosi o podanie położenia sterowników, należy zaznaczyć pole "Podaj lokalizację" i użyć przycisku przeglądania do wskazania katalogu "Sterowniki Philips" na włożonym dysku Nero.



UK This device has both a silent and a performance mode. When in silent mode, the ED52 will read and write at a lower speed.

To switch between the modes, press for 2 seconds on the open/close button when a disc is inserted and the cover is closed.

D Dieses Laufwerk kann sowohl im Silent- als auch im Leistungsmodus betrieben werden. Im Silent-Modus führt das ED52-Laufwerk Schreib- und Lesezugriffe mit geringerer Geschwindigkeit aus.

Zwischen den beiden Betriebsarten kann umgeschaltet werden, indem man die Open/Close-Taste bei eingelegerter CD und geschlossener Abdeckung 2 Sekunden lang gedrückt hält.

F Ce périphérique offre deux modes de fonctionnement : silencieux et haute performance. En mode silencieux, l'ED52 exécute les opérations de lecture et d'écriture plus lentement. Pour passer d'un mode à l'autre, appuyez sur le bouton d'ouverture/fermeture pendant 2 secondes lorsque vous insérez un disque et fermez le couvercle.

I Questo dispositivo può funzionare sia in modalità silenziosa sia in modalità prestazioni. In modalità silenziosa, l'ED52 legge e scrive a velocità inferiore.

Per passare da una modalità all'altra, premete il pulsante di apertura/chiusura per 2 secondi a disco inserito e coperchio chiuso.

NL Dit apparaat beschikt zowel over een stille als een snelle modus. In de stille modus leest en schrijft de ED52 op een lagere snelheid.

Om een andere modus te kiezen, drukt u 2 seconden op de open/sluiten-knop nadat u een disc hebt geplaatst en de lade hebt gesloten.

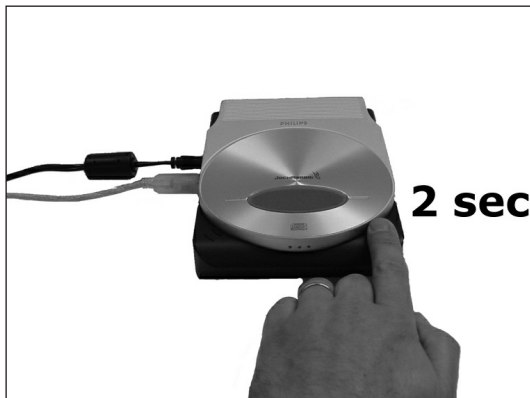
E Este dispositivo tiene ambos modos, el modo de silencio y el de funcionamiento. La ED52 leerá y escribirá a una velocidad inferior durante el modo de silencio.

Si un disco está insertado y la tapa está cerrada, pulse durante dos segundos en el botón open/close para cambiar de modo.

PL Urządzenie może pracować w dwóch trybach: dyskretnym i wydajnym.

W trybie dyskretnym ED52 odczytuje i zapisuje dane z mniejszą szybkością.

Aby zmienić tryb pracy urządzenia, należy przytrzymać przycisk open/close przez dwie sekundy, przy włożonym dysku i zamkniętej pokrywce.



Example

- UK** Remember the typenumber of your ED52, which is located on the sticker on the bottom of the device. This model number will allow you to find easily information and updates on the Philips website: www.philips.com/pcstuff
- D** Merken Sie sich die Typennr Ihres ED52 – sie befindet sich auf dem Aufkleber am Boden des Geräts. Mit Hilfe dieser Modellnummer können Sie auf einfache Weise Informationen und Updates auf der Philips Website finden: www.philips.com/pcstuff
- F** N'oubliez pas la référence du modèle de votre ED52; elle est indiquée sur l'autocollant situé au bas du périphérique. Ce numéro vous permettra de retrouver facilement des informations et des mises à jour sur le site web de Philips: www.philips.com/pcstuff
- I** Annotate il numero di modello del ED52, situato sull'etichetta applicata sul fondo della periferica. Questo numero è utile per rintracciare agevolmente informazioni ed aggiornamenti sul sito Web Philips: www.philips.com/pcstuff
- NL** Onthoud het typennummer van uw ED52. U vindt dit onder op het product. Met dit nummer kunt u gemakkelijk extra informatie en updates vinden op de site van Philips: www.philips.com/pcstuff
- E** Recuerde el número de ED52, que figura en la etiqueta adherida a la parte inferior del dispositivo. Este número de modelo le permite buscar información y actualizaciones de forma sencilla en el sitio web de Philips: www.philips.com/pcstuff
- PL** Zapamiętaj numer urządzenia ED52, który umieszczony jest na naklejce znajdującej się pod spodem urządzenia. Jest numer modelu, który umożliwi łatwe odszukanie informacji oraz aktualizacji na stronie internetowej firmy Philips: www.philips.com/pcstuff

- UK** After installing the software, you should reboot your computer: **Congratulations.** Your Philips device is now ready for use. How to use it and what software applications you need to perform your tasks, is described in the next chapters of this How To Manual.
- D** Nach der Installation der Software sollten Sie Ihren Computer neu starten. **Herzlichen Glückwunsch.** Ihr Philips Gerät ist jetzt einsatzbereit. Wie Sie es benutzen und welche Software-Anwendungen Sie benötigen, um bestimmte Aufgaben auszuführen, wird in den nächsten Kapiteln dieses Handbuchs beschrieben.
- F** Après avoir installé le logiciel, vous devez redémarrer votre ordinateur: **Félicitations!** Votre périphérique Philips est maintenant prêt. Son mode d'emploi et les applications logicielles requises sont décrits dans les chapitres suivants de ce manuel d'utilisation.
- I** Terminata l'installazione del software, è necessario riavviare il computer: **Congratulazioni.** La periferica Philips è ora pronta per l'uso. I seguenti capitoli di questa guida contengono informazioni sull'uso della periferica e sul software necessario per le varie attività
- NL** Na het installeren van de software moet u de computer opnieuw opstarten. **Gefeliciteerd!** Uw Philips-product is nu startklaar. De volgende hoofdstukken van deze handleiding beschrijven het gebruik en de software die u nodig hebt.
- E** Una vez instalado el software, debe reiniciar el ordenador: **Enhorabuena.** Ahora podrá utilizar el dispositivo Philips. En los capítulos siguientes de este manual se describe cómo utilizar el dispositivo y las aplicaciones de software que necesita para realizar cada tarea.
- PL** Po zainstalowaniu programu należy ponownie uruchomić komputer: **Gratulacje.** Urządzenie firmy Philips jest gotowe do użytku. Informacje na temat jego używania oraz programy wymagane do wykonywania zadań opisano w następnych rozdziałach tej Instrukcji obsługi.



How to connect specials

Installation in besonderen Fällen

Connexion d'éléments spéciaux

Come svolgere installazioni particolari?

Aansluiten in speciale gevallen

¿Cómo conectar opciones especiales?

Informacje specjalne na temat podłączenia

UK *In this chapter, "Windows 98 Second Edition" is abbreviated to "Windows 98SE"*

D *In diesem Kapitel wird "Windows 98 Second Edition" mit "Windows 98SE" abgekürzt.*

F *Dans ce chapitre, « Windows 98 Deuxième Édition » est abrégé sous la forme « Windows 98SE »*

I *In questo capitolo, "Windows 98 Second Edition" viene abbreviato in "Windows 98SE"*

NL *In dit hoofdstuk is "Windows 98 Second Edition" ingekort tot "Windows 98SE"*

E *En este capítulo, "Windows 98 Second Edition" se abrevia como "Windows 98SE"*

PL *W tym rozdziale dla określenia systemu "Windows 98 Second Edition" używany jest skrót "Windows 98SE"*

UK Item 1: How to find out which operating system is running on my computer?

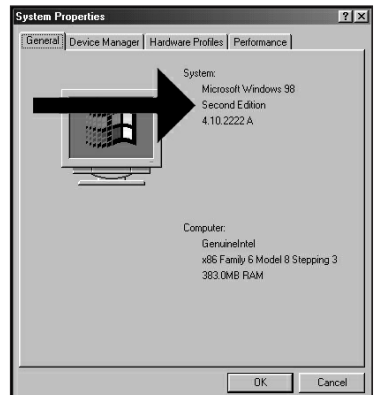
1. Start the computer if not done yet.
2. Click "Start".
3. Click "Settings" (not on all operating systems).
4. Click "Control Panel".
5. Click "System".
6. Choose "Properties".
7. In the "General" tab, you will find your Operating system (see image below).
8. When it says "Microsoft Windows 98 Second Edition", you will have to follow the special remarks on Windows 98SE.

D Position 1: Wie finde ich heraus, welches Betriebssystem auf meinem Computer läuft?

1. Starten Sie den Computer, wenn dies noch nicht geschehen ist.
2. Klicken Sie auf "Start".
3. Klicken Sie auf "Einstellungen" (nicht bei allen Betriebssystemen).
4. Klicken Sie auf "Systemsteuerung".
5. Klicken Sie auf "System".
6. Wählen Sie "Eigenschaften".
7. Auf dem Registerblatt "Allgemein" finden Sie Ihr Betriebssystem (siehe nachstehende Abbildung).
8. Wenn hier "Microsoft Windows 98 Second Edition" steht, befolgen Sie bitte die besonderen Anweisungen für Windows 98SE.

F Section 1: Quel est le système d'exploitation de mon ordinateur?

1. Allumez l'ordinateur si ce n'est déjà fait.
2. Cliquez sur « Démarrer ».
3. Cliquez sur « Paramètres » (tous les systèmes d'exploitation ne proposent pas cette option).
4. Cliquez sur « Panneau de configuration ».
5. Cliquez sur « Système ».
6. Choisissez « Propriétés ».
7. L'onglet « Général » indique le système d'exploitation utilisé (voir illustration ci-dessous).
8. S'il indique « Microsoft Windows 98 Deuxième Édition », vous devez tenir compte des remarques spéciales concernant Windows 98SE.



I Argomento 1: How to find out which operating system is running on my computer?

1. Avviate il computer (se non lo avete ancora acceso).
2. Fate clic su "Start".
3. Fate clic su "Impostazioni" (non in tutti i sistemi operativi).
4. Fate clic sul "Pannello di controllo".
5. Fate clic su "Sistema".
6. Selezionate "Proprietà".
7. Nella scheda "Generale" è indicata la versione di sistema operativo (vedi immagine seguente).
8. Se compare "Microsoft Windows 98 Second Edition", dovrete seguire le osservazioni particolari relative a Windows 98SE.

NL Deel 1: Hoe kijk ik na welk besturingssysteem op mijn computer wordt gebruikt?

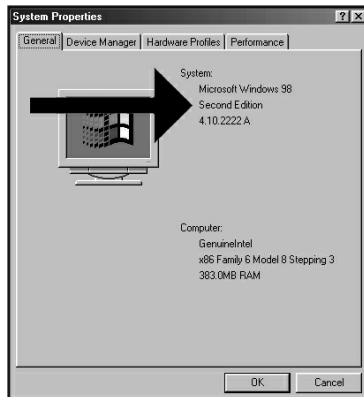
1. Start de computer op als dat nog niet is gebeurd.
2. Klik op "Start".
3. Klik op "Instellingen" (niet bij alle besturingssystemen).
4. Klik op "Configuratiescherm".
5. Klik op "Systeem".
6. Klik op "Eigenschappen".
7. Bij het tabblad "Algemeen" vindt u het gebruikte besturingssysteem (zie volgende afbeelding).
8. Als dat "Microsoft Windows 98 Second Edition" is, dan moet u de speciale instructies voor Windows 98SE uitvoeren.

E Punto 1: Cómo averiguar el sistema operativo que ejecuta el ordenador

1. Encienda el ordenador si está apagado.
2. Haga clic en "Inicio".
3. Haga clic en "Configuración" (no en todos los sistemas operativos).
4. Haga clic en "Panel de control".
5. Haga clic en "Sistema".
6. Seleccione "Propiedades".
7. En la ficha "General" se indica el sistema operativo (ver imagen siguiente).
8. Si ve "Microsoft Windows 98 Second Edition", tendrá que seguir las instrucciones especiales para Windows 98SE.

PL Punkt 1: Jak się dowiedzieć, jaki system operacyjny wykorzystywany jest w komputerze użytkownika?

1. Uruchom komputer; jeśli jeszcze nie pracuje.
2. Kliknij "Start".
3. Kliknij "Ustawienia" (opcja ta nie jest dostępna we wszystkich systemach operacyjnych).
4. Kliknij "Panel sterowania".
5. Kliknij "System".
6. Wybierz "Właściwości".
7. Na zakładce "Ogólne" znajduje się pozycja System operacyjny (patrz rycina poniżej).
8. Jeśli zawiera ona nazwę "Microsoft Windows 98 Second Edition", należy postępować zgodnie ze wskazówkami określonymi dla systemu Windows 98SE.



UK **Item 2: How to connect a ED52 to a Windows 98SE computer that has no CD-ROM device?**

- You will need another computer that has a device that can read a CD-ROM. Otherwise see item 3.

Please follow these steps:

1. Start another computer.
2. Insert the Nero disc for the ED52 into the CDROM.
3. Click "Exit" when the Nero Installation screen appears.
4. Click on "My Computer".
5. Click on the "Nero"-logo.
6. Click on the right mouse button and choose "Explore".
7. Go to the directory "Philips Drivers".
8. Copy the contents of this directory on a floppy disc.
9. Attach your ED52 to your Windows 98SE computer.
10. When Windows asks for the drivers, insert the floppy from step 7 and point windows to this floppy.
11. The drivers will be installed. You can now use your ED52 to install the software by inserting the Install disc.

D **Position 2: Wie verbindet man einen ED52 mit einem Windows 98SE Computer, der kein CDROM-Laufwerk hat?**

- Sie benötigen einen anderen Computer, der über eine Vorrichtung zum Lesen einer CDROM verfügt. Sehen Sie andernfalls bei Position 3 nach.

Bitte befolgen Sie die nachstehenden Schritte:

1. Starten Sie den anderen Computer.
2. Legen Sie die Nero-CD für den ED52 in das CDROM-Laufwerk ein.
3. Klicken Sie auf "Beenden", wenn die Anzeige für die Nero Installation erscheint.
4. Klicken Sie auf "Arbeitsplatz".
5. Klicken Sie auf das "Nero"-Logo.
6. Klicken Sie mit der rechten Maustaste und wählen Sie "Explore".
7. Gehen Sie zum Verzeichnis "Philips Drivers".
8. Kopieren Sie den Inhalt dieses Verzeichnisses auf eine Diskette.
9. Verbinden Sie Ihren ED52 mit Ihrem Windows 98SE Computer.
10. Wenn Windows Sie nach den Treibern fragt, legen Sie die Diskette aus Schritt 7 ein und weisen Sie Windows diese Diskette an.
11. Die Treiber werden installiert. Sie können jetzt Ihren ED52 benutzen, um die Software zu installieren, indem Sie die Installations-CD einlegen.

F **Section 2: Raccordement d'un ED52 à un ordinateur Windows 98SE ne disposant pas de lecteur de CD-ROM**

- Vous devez utiliser un ordinateur équipé d'un périphérique capable de lire un CD-ROM. Sinon, reportez-vous à la section 3.

Procédez comme suit:

1. Démarrez un autre ordinateur.
2. Insérez le disque Nero du ED52 dans le lecteur de CD-ROM.
3. Cliquez sur « Exit » lorsque la fenêtre Nero Installation apparaît.
4. Cliquez sur « Poste de travail ».
5. Cliquez sur le logo « Nero ».
6. Cliquez avec le bouton droit de la souris et choisissez « Explorer ».
7. Accédez au répertoire « Philips Drivers ».
8. Copiez le contenu de ce répertoire sur une disquette.
9. Connectez votre ED52 à votre ordinateur fonctionnant sous Windows 98SE.
10. Lorsque Windows vous demande les pilotes, insérez la disquette créée à l'étape 7 et indiquez à Windows qu'il doit les rechercher sur celle-ci.
11. Les pilotes sont alors installés. Vous pouvez désormais utiliser votre ED52 pour installer le logiciel en insérant le disque Install.

I Argomento 2: Come collegare un ED52 ad un computer Windows 98SE sprovvisto di unità CD-ROM

- E' necessario un altro computer; con installata un'unità in grado di leggere un CD.
In caso contrario, consultate l'argomento 3.

Svolgete i seguenti passaggi:

1. Avviate un altro computer.
2. Inserite il disco di Nero per il ED52 nell'unità CDROM.
3. Fate clic su "Exit" (Esci) quando compare lo schermo d'installazione di Nero.
4. Fate clic su "Risorse del computer".
5. Fate clic sul logo "Nero".
6. Fate un clic destro e selezionate "Esplora".
7. Accedete alla cartella dei driver "Philips Drivers".
8. Copiate il contenuto di questa cartella su un dischetto.
9. Collegate il ED52 al vostro computer Windows 98SE.
10. Quando Windows richiede i driver; inserite il floppy prodotto al punto 7 e confermate a Windows l'uso di questo dischetto.
11. I driver verranno installati. Ora è possibile utilizzare il vostro ED52 per installare il software tramite il disco d'installazione Install.

NL Deel 2: Hoe sluit ik de ED52 aan op een computer zonder CD-ROM-station?

- U zult een andere computer moeten gebruiken, die een eenheid heeft voor het lezen vanaf CD-ROM's. Zie anders bij deel 3.

Voer de volgende stappen uit:

1. Start de andere computer op.
2. Leg de Nero-CD voor de ED52 in het CD-ROM-station.
3. Klik op "Verlaten" zodra het Nero-installatiescherm verschijnt.
4. Klik op "Deze computer".
5. Klik op het "Nero"-logo.
6. Klik met de rechtermuisknop en kies "Verkennen".
7. Ga naar de map "Philips drivers".
8. Kopieer de inhoud van deze map naar een diskette.
9. Sluit de ED52 aan op uw computer met Windows 98SE.
10. Als Windows om stuurprogramma's vraagt, plaats dan de diskette en kies die in Windows.
11. De stuurprogramma's worden geïnstalleerd. U kunt uw ED52 nu gebruiken om de software met behulp van de Install-disc te installeren.

E Punto 2: Cómo conectar ED52 a un ordenador con Windows 98SE sin dispositivo de CD-ROM?

- Necesitará otro ordenador que tenga un dispositivo capaz de leer discos CD-ROM. En caso contrario, consulte el punto 3.

Siga los pasos que se indican:

1. Encienda otro ordenador.
2. Introduzca el disco de Nero para ED52 en el CDROM.
3. Haga clic en "Exit" (Salir) cuando aparezca la pantalla de instalación de Nero.
4. Haga clic en "Mi PC".
5. Haga clic en el logotipo de "Nero".
6. Haga clic con el botón derecho del ratón y seleccione "Explorar".
7. Vaya al directorio "Philips Drivers".
8. Copie el contenido de este directorio en un disquete.
9. Conecte ED52 al ordenador con Windows 98SE.
10. Cuando Windows solicite los controladores, introduzca el disquete del paso 7 e indique esta ruta.
11. Se instalarán los controladores.

Ahora ya puede instalar el software con el disco de instalación desde ED52.

PL Punkt 2: Jak podłączyć urządzenie ED52 do komputera obsługiwanego przez system Windows 98SE, który nie posiada napędu CD-ROM?

- Potrzebny będzie inny komputer wyposażony w napęd CD-ROM. W innym przypadku zobacz punkt 3.

Należy wykonać następujące czynności:

1. Uruchom inny komputer.
2. Włóż płytę z programem Nero dla urządzenia ED52 do napędu CD-ROM.
3. Po pojawieniu się ekranu instalacji programu Nero kliknij "Zakończ".
4. Kliknij ikonę "Mój komputer".
5. Kliknij logo "Nero".
6. Kliknij prawym przyciskiem myszy i wybierz "Eksploruj".
7. Przejdź do katalogu "Philips Drivers".
8. Skopiuj zawartość katalogu na dyskietkę.
9. Podłącz urządzenie ED52 do komputera wyposażonego w system Windows 98SE.
10. Po zgłoszeniu przez system Windows potrzeby zainstalowania sterowników, włóż dyskietkę z punktu 7 i wskaż ją.
11. Sterowniki zostaną zainstalowane. Teraz można instalować programy zawarte na płytach za pomocą urządzenia ED52.

UK Item 3: How to connect a ED52 on a Windows 98SE computer that has no CD-ROM device?

- You will need access to the internet

Please follow these steps:

1. Start the computer.
2. Start Internet Explorer (or another web browser).
3. Go to the Philips PCStuff website: <http://www.philips.com/pcstuff>
4. Choose "Drivers and manuals".
5. Search for the ED52CDRW.
6. Download the Windows 98SE drivers.
7. Unzip the drivers and remember where you saved the unzipped drivers.
8. Plug in the ED52.
9. When Windows asks for drivers, refer to the location where you saved the drivers in step 7.
10. Your ED52 will work now.

D Position 3: Wie verbindet man einen ED52 auf einem Windows 98SE Computer, der kein CDROM-Laufwerk hat?

- Sie benötigen Zugang zum Internet

Bitte befolgen Sie die nachstehenden Schritte:

1. Starten Sie den Computer.
2. Starten Sie den Internet Explorer (oder einen anderen Web-Browser).
3. Gehen Sie zur Philips PCStuff Website: <http://www.philips.com/pcstuff>
4. Wählen Sie "Drivers and manuals".
5. Suchen Sie ED52CDRW.
6. Laden Sie die Windows 98SE Treiber herunter.
7. Entzippen Sie die Treiber und merken Sie sich, wo Sie die entzippten Treiber speichern.
8. Stecken Sie den ED52 ein.
9. Wenn Windows Sie nach Treibern fragt, verweisen Sie auf das Verzeichnis, in dem Sie die Treiber bei Schritt 7 gespeichert haben.
10. Ihr ED52 wird jetzt funktionieren.

F Section 3: Connexion d'un ED52 à un ordinateur Windows 98SE ne disposant pas de lecteur de CD-ROM

- Vous devez accéder à Internet

Procédez comme suit:

1. Démarrez l'ordinateur.
2. Lancez Internet Explorer (ou un autre navigateur web).
3. Accédez au site Philips PCStuff : <http://www.philips.com/pcstuff>
4. Choisissez « Drivers and manuals » (Pilotes et manuels).
5. Recherchez le ED52CDRW.
6. Téléchargez les pilotes pour Windows 98SE.
7. Décompressez les pilotes en notant l'emplacement des fichiers décompressés.
8. Branchez le ED52.
9. Lorsque Windows vous demande les pilotes, indiquez l'emplacement où vous les avez décompressés à l'étape 7.
10. Votre ED52 est alors prêt à être utilisé.

I **Argomento 3: Come collegare un ED52 ad un computer Windows 98SE sprovvisto di unità CD-ROM**

- E' necessario accedere ad Internet

Svolgete i seguenti passaggi:

1. Avviate il computer.
2. Aprite Internet Explorer (od un altro browser Web).
3. Accedete al sito Web PCStuff di Philips: <http://www.philips.com/pcstuff>
4. Selezionate "Drivers and manuals" (Driver e manuali).
5. Cercate ED52CDRW.
6. Scaricate i driver per Windows 98SE.
7. Scompattate il file zip dei driver ed annotate la posizione dove avete salvato i file.
8. Collegare il ED52.
9. Quando Windows richiede i driver; specificate la posizione in cui avete salvato i driver al punto 7.
10. Il ED52 ora funziona correttamente.

NL **Deel 3: Hoe sluit ik de ED52 aan op een Windows 98SE-computer zonder CD-ROM-station?**

- U hebt een Internet-verbinding nodig

Voer de volgende stappen uit:

1. Start de computer op.
2. Start Internet Explorer (of een andere web browser).
3. Ga naar de website met Philips PCStuff: <http://www.philips.com/pcstuff>
4. Kies daar "Drivers and manuals".
5. Zoek naar de ED52CDRW.
6. Download de stuurprogramma's voor Windows 98SE.
7. Pak de stuurprogramma's uit (Unzip) en onthoud waar u de uitgepakte stuurprogramma's opslaat.
8. Sluit de ED52 aan.
9. Als Windows om stuurprogramma's vraagt, geef dan de locatie aan die in stap 7 is gebruikt.
10. Nu werkt uw ED52.

E Punto 3: Cómo conectar ED52 a un ordenador con Windows 98SE sin dispositivo de CD-ROM?

- Necesitará tener acceso a Internet

Siga los pasos que se indican:

1. Encienda el ordenador.
2. Inicie Internet Explorer (u otro navegador web)
3. Vaya al sitio web PCStuff de Philips: <http://www.philips.com/pcstuff>
4. Seleccione "Drivers and manuals".
5. Busque ED52CDRW.
6. Descargue los controladores para Windows 98SE
7. Descomprima los controladores y recuerde dónde los guarda
8. Conecte ED52.
9. Cuando Windows solicite los controladores, indique la ubicación donde los guardó en el paso 7.
10. El dispositivo ED52 ya funciona.

PL Punkt 3: Jak podłączyć urządzenie ED52 do komputera obsługiwanego przez system Windows 98SE, który nie posiada napędu CD-ROM?

- Potrzebny będzie dostęp do Internetu.

Należy wykonać następujące czynności:

1. Uruchom komputer.
2. Uruchom program Internet Explorer (lub inną przeglądarkę)
3. Wejdź na stronę firmy Philips PCStuff: <http://www.philips.com/pcstuff>
4. Wybierz pozycję "Drivers and manuals" (Sterowniki i instrukcje)
5. Wyszukaj numer ED52CDRW.
6. Załaduj sterowniki dla systemu Windows 98SE
7. Rozpakuj sterowniki i zapamiętaj, gdzie zostały zapisane
8. Podłącz urządzenie ED52.
9. Po zgłoszeniu przez system Windows konieczności zainstalowania sterowników, wskaż miejsce, w którym je zapisałeś w punkcie 7.
10. Urządzenie ED52 może teraz pracować.

UK **Item 4: You accidentally connected the ED52 too early to a Windows 98SE computer and Windows finds no drivers.**

If you still have the "Add New Hardware Wizard" on the screen, you can follow these steps:

1. Insert the Nero disc in a cdrom device.
2. Click "Exit" when the Nero Installation screen pops up.
3. In the "Add New Hardware Wizard", click next until the page appears which is shown below.
4. Check "Specify a location" and click 'Browse'.
5. Point to the Nero disc.
6. Choose the directory "Philips drivers" and click "OK".
7. The drivers will be installed.

D **Position 4: Sie haben den ED52 versehentlich zu früh mit einem Windows 98SE Computer verbunden und Windows findet keine Treiber.**

Wenn auf dem Bildschirm immer noch der Wizard "Neue Hardware hinzufügen" (Assistent zum Hinzufügen neuer Hardware) angezeigt wird, können Sie die folgenden Schritte durchführen:

1. 1. Legen Sie die Nero-CD in ein CDROM-Laufwerk ein.
2. Klicken Sie auf "Beenden", wenn die Anzeige für die Nero Installation erscheint.
3. Klicken Sie im Wizard "Neue Hardware hinzufügen" auf "Weiter", bis die nachstehend dargestellte Seite erscheint.
4. Kreuzen Sie "Geben Sie eine Position" an und klicken Sie auf "Blättern".
5. Zeigen Sie auf die Nero-CD.
6. Wählen Sie das Verzeichnis "Philips drivers" und klicken Sie auf "OK".
7. Die Treiber werden installiert.

F **Section 4: Vous avez accidentellement connecté votre ED52 trop tôt à un ordinateur Windows 98SE et Windows ne trouve pas les pilotes.**

Si la fenêtre « Assistant ajout de nouveau matériel » est encore ouverte, vous pouvez procéder comme suit:

1. Insérez le disque Nero dans un lecteur de CD-ROM.
2. Cliquez sur « Quitter » lorsque la fenêtre Nero Installation s'ouvre.
3. Dans l' « Assistant Ajout de nouveau matériel », cliquez sur Suivant jusqu'à ce que la page ci-dessous apparaisse.
4. Cochez l'option « Définir un emplacement » puis cliquez sur « Parcourir ».
5. Indiquez le disque Nero.
6. Choisissez le répertoire « Philips drivers » (pilotes Philips) et cliquez sur « OK ».
7. Les pilotes sont alors installés.

I **Argomento 4: Avete collegato accidentalmente il ED52 troppo presto ad un computer Windows 98SE e Windows non è in grado di trovare i driver necessari.**

Se l'"Installazione guidata nuovo hardware" è ancora aperta, potete procedere come descritto di seguito:

1. Inserite il disco di Nero nell'unità CDROM.
2. Fate clic su "Exit" (Esci) quando compare lo schermo d'installazione di Nero.
3. Nell'"Installazione guidata nuovo hardware", fate clic su avanti fino a visualizzare la pagina mostrata di seguito.
4. Selezionate "Specifica percorso" e fate clic su "Sfoglia".
5. Selezionate il disco di Nero.
6. Selezionate la cartella dei driver "Philips drivers" e fate clic su "OK".
7. I driver verranno installati.

NL **Deel 4: U hebt de ED52 ongewild te vroeg aangesloten op een Windows 98SE-computer, zodat Windows geen stuurprogramma's vindt.**

Als het venster "Nieuwe hardware gevonden" nog op uw scherm staat, dan kunt u de volgende stappen uitvoeren:

1. Leg de Nero-CD in een CD-ROM-station.
2. Klik op "Verlaten" zodra het Nero-installatiescherm verschijnt.
3. Klik in de wizard "Nieuwe hardware toevoegen" op "Volgende" tot de volgende pagina verschijnt.
4. Klik op "Een locatie specificeren" en daarna op "Bladeren".
5. Verwijs naar de Nero-CD.
6. Ga naar de map "Philips drivers" en klik op "OK".
7. De stuurprogramma's worden geïnstalleerd.

E **Punto 4: Ha conectado ED52 a un ordenador con Windows 98SE antes de tiempo y Windows no encuentra los controladores.**

Si el "Asistente para agregar nuevo hardware" permanece abierto en la pantalla, puede seguir estos pasos:

1. Introduzca el disco de Nero en un dispositivo de CDROM.
2. Haga clic en "Exit" (Salir) cuando aparezca la pantalla de instalación de Nero.
3. En el "Asistente para agregar nuevo hardware", haga clic en Siguiente hasta llegar a la pantalla que se muestra abajo.
4. Marque "Especificar una ubicación" y haga clic en "Examinar".
5. Indique la ruta del disco de Nero.
6. Seleccione el directorio "Philips drivers" y haga clic en "Aceptar".
7. Se instalarán los controladores.

PL **Punkt 4: Przypadkowo urządzenie ED52 zostało podłączone zbyt wcześnie do komputera i system Windows 98SE nie znalazł żadnych sterowników.**

Jeśli na ekranie ciągle wyświetlany jest "Kreator dodawania nowego sprzętu", można wykonać następujące czynności:

1. Włóż płytę z programem Nero do napędu CD-ROM.
2. Po pojawieniu się ekranu instalacji programu Nero kliknij "Zakończ".
3. W oknie kreatora "Dodawanie nowego sprzętu", kliknij polecenie Dalej, aż do pojawienia się pokazanego niżej ekranu.
4. Zaznacz pole wyboru "Określ lokalizację" i kliknij "Przeglądaj".
5. Kliknij płytę z programem Nero.
6. Wybierz katalog "Philips drivers" i kliknij "OK".
7. Sterowniki zostaną zainstalowane.



How to copy a disc?

Wie kopiert man eine Disk?

Comment copier un disque?

Come copiare un dischi?

Hoe kopieer ik een disc?

¿Cómo copiar un disco?

Jak kopiować dysk?

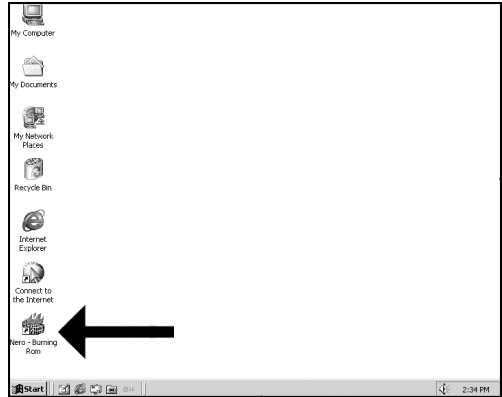
- UK** This manual shows an example of how to copy a disc.
This product is for personal use only.
Unauthorized duplication and distribution of copyrighted materials is a violation of copyright law.
- D** In diesem Handbuch wird an einem Beispiel gezeigt, wie eine Disk kopiert wird.
Dieses Produkt ist nur für den persönlichen Gebrauch. Die ungenehmigte Vervielfältigung und der Vertrieb von urheberrechtlich geschützten Materialien stellt eine Verletzung des Urheberrechts dar.
- F** Ce manuel illustre la procédure de copie d'un disque. Ce produit est à usage personnel exclusivement.
Toute duplication et diffusion non autorisée de matières soumises au droit d'auteur et de copie (copyright) constitue une violation de la loi sur les droits d'auteur et de copie (copyright).
- I** Questo manuale contiene informazioni su come copiare un dischi.
Questo prodotto è destinato ad un uso esclusivamente personale.
La duplicazione e la distribuzione di materiali protetti dal diritto d'autore rappresentano una violazione della legge sul copyright.
- NL** Deze handleiding beschrijft het kopiëren van een disc.
Dit product is alleen bedoeld voor eigen gebruik.
Het zonder toestemming vermenigvuldigen en verspreiden van auteursrechtelijk beschermd materiaal is wettelijk verboden.
- E** Este manual muestra un ejemplo de cómo copiar un disco.
Este producto es para uso personal exclusivamente.
La duplicación y distribución no autorizada de materiales con copyright es una violación de las leyes del copyright.
- PL** W tym podręczniku opisano przykładową procedurę kopiowania dysku.
Produkt ten jest przeznaczony wyłącznie do użytku osobistego.
Nieautoryzowane powielanie i dystrybucja materiałów chronionych prawami autorskimi stanowi naruszenie praw autorskich.

The application software used here is:
Nero - Burning Rom from Ahead Software



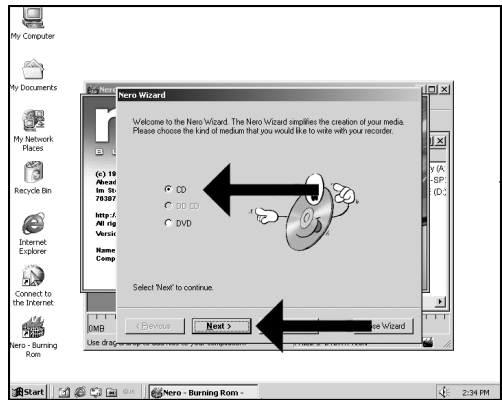
1

- UK** Start "Nero Burning ROM" from the desktop.
- D** Starten Sie "Nero Burning ROM" von Ihrer Oberfläche aus.
- F** Lancez "Nero Burning ROM" depuis le bureau.
- I** Aprire "Nero Burning ROM" dal desktop.
- NL** Start "Nero Burning ROM" vanaf het bureaublad.
- E** Inicie "Nero Burning ROM" desde el escritorio.
- PL** Uruchom program "Nero Burning ROM", klikając ikonę znajdującą się na pulpicie.



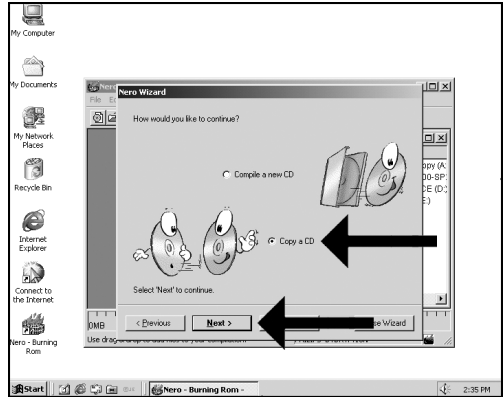
2

- UK** Choose "CD" and click "Next".
- D** Wählen Sie "CD" und klicken Sie auf "Weiter".
- F** Choisissez CD et cliquez sur "Suivant".
- I** Scegliere "CD" e fare clic su "Success".
- NL** Selecteer "CD" en klik op "Volgende".
- E** Elija "CD" y haga clic en "Siguiente".
- PL** Wybierz "CD" i kliknij "Next".



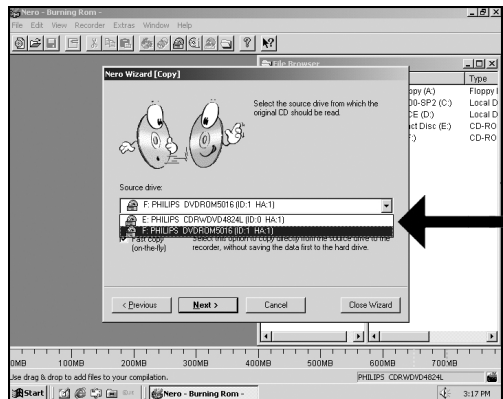
3

- UK** Choose "Copy a CD" and click "Next".
- D** Wählen Sie "Eine CD kopieren" und klicken Sie auf "Weiter".
- F** Choisissez "Copier un CD" et cliquez sur "Suivant".
- I** Scegliere "Copia un CD" e fare clic su "Success".
- NL** Selecteer "Een CD kopiëren" en klik op "Volgende".
- E** Elija "Copiar un CD" y haga clic en "Siguiente".
- PL** Wybierz "Copy a CD" i kliknij "Next".



4

- UK** Choose the device in which you want to put your source disc.
- D** Wählen Sie das Gerät, in das Sie die Quell-Disk einlegen möchten.
- F** Choisissez le lecteur dans lequel le disque source sera introduit.
- I** Scegliere il dispositivo su cui si desidera inserire il disco sorgente.
- NL** Selecteer het station dat de disk met het bronmateriaal bevat.
- E** Elija el dispositivo en el que va a colocar el disco original.
- PL** Wybierz urządzenie, w którym umieszczona zostanie płyta źródłowa.



5

UK Mark the checkbox "fast copy" if your source drive is fast enough. If you are not sure or if you have a slow drive, unmark the checkbox. Click "Next".

D Kreuzen Sie das Kästchen "Direktkopie" an, wenn Ihr Quelllaufwerk schnell genug ist. Wenn Sie sich nicht sicher sind oder wenn Sie ein langsames Laufwerk haben, löschen Sie das Kreuz in dem Kästchen. Klicken Sie auf "Weiter".

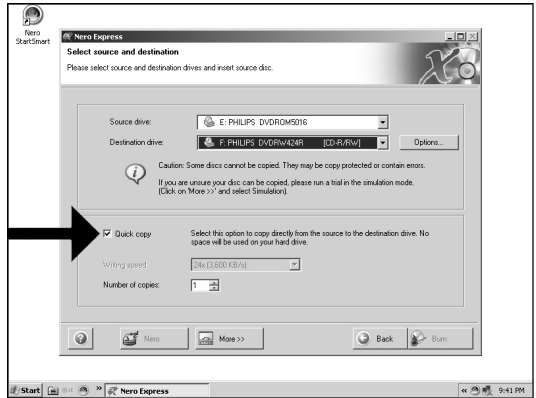
F Cochez l'option "Copie rapide" si votre lecteur source le permet. Si vous n'en êtes pas sûr ou si vous avez un lecteur plus lent, décochez cette option. Cliquez sur "Suivant".

I Selezionare la casella "Copia veloce" se l'unità sorgente è sufficientemente veloce. In caso di dubbi, o se l'unità è lenta, deselezionare questa casella. Fare clic su "Avanti".

NL Zet een vinkje in het vakje "Snelkopieren" als het station met de CD met bronmateriaal snel genoeg is. Twijfelt u daaraan, verwijder dan de markering in dat vakje. Klik op "Volgende".

E Marque la casilla "Copia rápida" si la velocidad de la unidad de origen permite esta opción. Si no está seguro o la unidad es lenta, no marque la casilla. Haga clic en "Siguiente".

PL Jeśli napęd z płyty źródłową jest dostatecznie szybki, zaznacz pole wyboru "fast copy". Jeśli szybkość napędu jest niezna lub napęd jest wolny, wyłącz zaznaczenie tego pola. Kliknij "Next".



6

UK Choose "Burn" twice.

D Wählen Sie zweimal "Brennen".

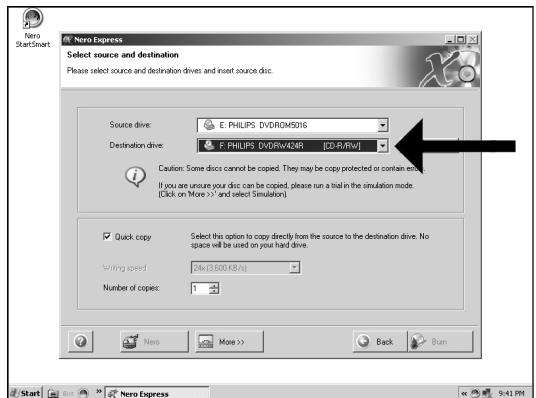
F Choisissez "Graver" deux fois de suite.

I Selezionare "Scrivi" due volte.

NL Selecteer twee keer "Branden".

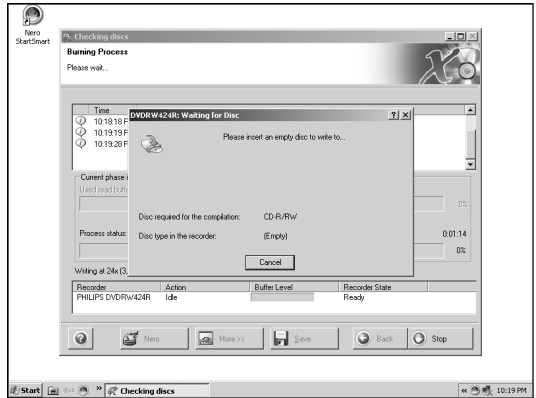
E Elija "Grabar" dos veces.

PL Kliknij dwukrotnie "Burn".



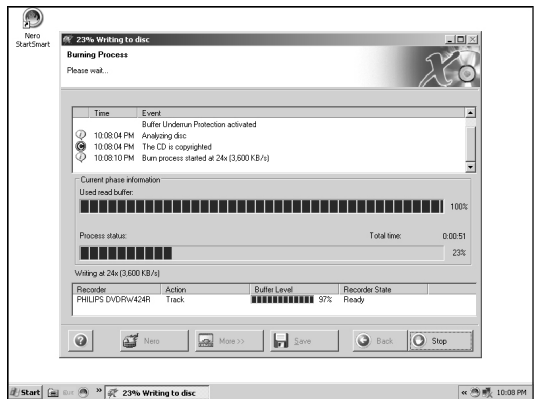
7

- UK** Insert the source disc in the source drive (see step 5). Insert an empty disc in your ReWriter when requested.
- D** Legen Sie die Quell-CD in das Quelllaufwerk (siehe Schritt 5). Legen Sie eine leere CD in Ihren ReWriter; wenn Sie dazu aufgefordert werden.
- F** Insérez le disque source dans le lecteur source (voir étape 5). Insérez un disque vierge dans le lecteur ReWriter lorsque vous y êtes invité.
- I** Inserire il disco sorgente nell'unità sorgente (vedi passo 5). Quando viene richiesto, inserire un disco vuoto nel ReWriter.
- NL** Leg de CD met bronmateriaal in het bronstation (zie stap 5). Leg een lege disc in uw ReWriter zodra dat wordt gevraagd.
- E** Coloque el disco original en la unidad de origen (consulte el paso 5). Inserte un disco vacío en la grabadora cuando se solicite.
- PL** Włóż płytę źródłową do napędu źródłowego (zob. punkt 5). Po wyświetleniu ponaglenia włóż czystą płytę do nagrywarki.



8

- UK** "Nero Burning ROM" will now burn your disc.
- D** "Nero Burning ROM" wird jetzt Ihre Disk brennen.
- F** "Nero Burning ROM" grave alors votre disque.
- I** "Nero Burning ROM" inizierà a scrivere sul disco.
- NL** "Nero Burning ROM" zal nu uw CD branden.
- E** "Nero Burning ROM" grabará ahora el disco.
- PL** Program "Nero Burning ROM" nagra teraz ten dysk.



9

UK

Congratulations, your disc has been written successfully. Click "Discard".

D

Herzlichen Glückwunsch – Ihre Disk wurde erfolgreich erstellt. Klicken Sie auf "Verwerfen".

F

Félicitations, votre disque est prêt. Cliquez sur "Rejeter".

I

Congratulations, il disco è stato scritto correttamente. Fare clic su "Elimina".

NL

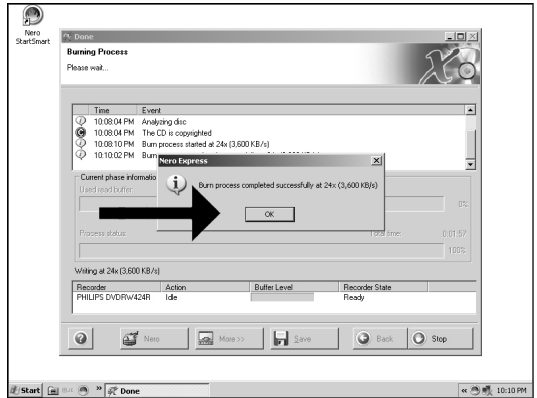
Gefeliciteerd!
Uw disc is met succes gebrand. Klik op "Verwijderen".

E

Enhorabuena, su disco se ha grabado correctamente. Haga clic en "Descatar".

PL

Gratulacje, dysk został zapisany pomyślnie. Kliknij "Discard".





How to make a Data disc?

Wie erstellt man eine Daten-Disk?

Comment créer un disque de données?

Come creare un dischi di dati?

Hoe maak ik zelf een data-disc?

¿Cómo crear un disco de datos?

Jak utworzyć dysk z danymi

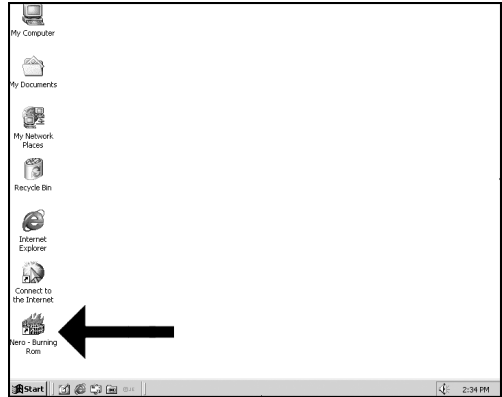
- UK** This manual shows you an example of how to make a Data disc.
This product is for personal use only.
Unauthorized duplication and distribution of copyrighted materials is a violation of copyright law.
- D** In diesem Handbuch wird an einem Beispiel gezeigt, wie eine Daten-Disk erstellt wird.
Dieses Produkt ist nur für den persönlichen Gebrauch. Die ungenehmigte Vervielfältigung und der Vertrieb von urheberrechtlich geschützten Materialien stellt eine Verletzung des Urheberrechts dar.
- F** Ce manuel illustre la procédure de création d'un disque de données.
Ce produit est à usage personnel exclusivement. Toute duplication et diffusion non autorisée de matières soumises au droit d'auteur et de copie (copyright) constitue une violation de la loi sur les droits d'auteur et de copie (copyright).
- I** Questo manuale contiene informazioni su come creare un dischi di dati.
Questo prodotto è destinato ad un uso esclusivamente personale.
La duplicazione e la distribuzione di materiali protetti dal diritto d'autore rappresentano una violazione della legge sul copyright.
- NL** Deze handleiding beschrijft het maken van een data-disc.
Dit product is alleen bedoeld voor eigen gebruik.
Het zonder toestemming vermenigvuldigen en verspreiden van auteursrechtelijk beschermd materiaal is wettelijk verboden.
- E** Este manual muestra un ejemplo de cómo crear un disco de datos.
Este producto es para uso personal exclusivamente.
La duplicación y distribución no autorizada de materiales con copyright es una violación de las leyes del copyright.
- PL** W tym podręczniku opisano przykładową procedurę tworzenia dysku z danymi.
Produkt ten jest przeznaczony wyłącznie do użytku osobistego.
Nieautoryzowane powielanie i dystrybucja materiałów chronionych prawami autorskimi stanowi naruszenie praw autorskich.

The application software used here is:
Nero - Burning Rom from Ahead Software



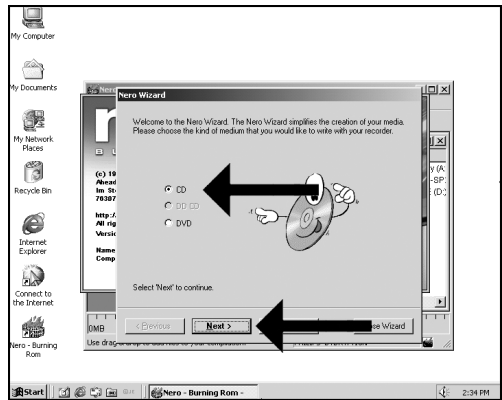
1

- UK** Start "Nero Burning ROM" from the desktop.
- D** Starten Sie "Nero Burning ROM" von Ihrer Oberfläche aus.
- F** Lancez "Nero Burning ROM" depuis le bureau.
- I** Aprire "Nero Burning ROM" dal desktop.
- NL** Start "Nero Burning ROM" vanaf het bureaublad.
- E** Inicie "Nero Burning ROM" desde el escritorio.
- PL** Uruchom program "Nero Burning ROM", klikając ikonę znajdującą się na pulpicie.



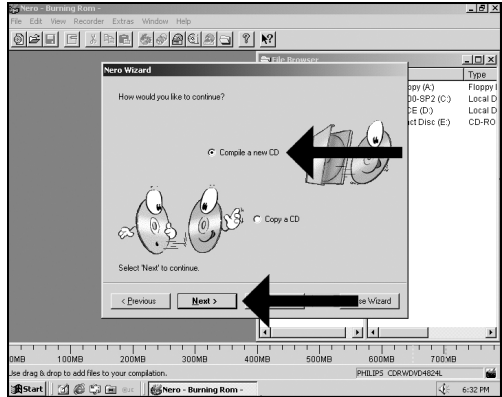
2

- UK** Choose "CD" and click "Next".
- D** Wählen Sie "CD" und klicken Sie auf "Weiter".
- F** Choisissez CD et cliquez sur "Suivant".
- I** Scegliere "CD" e fare clic su "Success".
- NL** Selecteer "CD" en klik op "Volgende".
- E** Elija "CD" y haga clic en "Siguiente".
- PL** Wybierz "CD" i kliknij "Next".



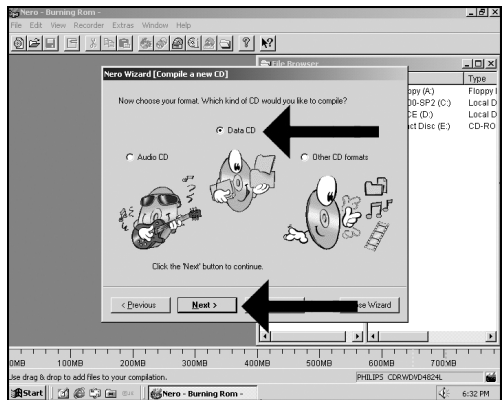
3

- UK** Choose "Compile a new CD" and click "Next".
- D** Wählen Sie "Neue CD erstellen" und klicken Sie auf "Weiter".
- F** Choisissez "Compiler un nouveau CD" et cliquez sur "Suivant".
- I** Scegliere "Crea un nuovo CD" e fare clic su "Success".
- NL** Selecteer "Een nieuwe CD compileren" en klik op "Volgende".
- E** Elija "Compilar un CD nuevo" y haga clic en "Siguiente".
- PL** Wybierz "Copy a CD" i kliknij "Next".



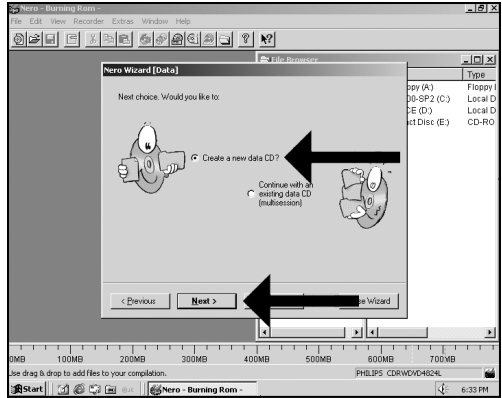
4

- UK** Choose "Data CD" and click "Next".
- D** Wählen Sie "Daten-CD" und klicken Sie auf "Weiter".
- F** Choisissez "CD de données" et cliquez sur "Suivant".
- I** Scegliere "CD dati" e fare clic su "Success".
- NL** Selecteer "Data-CD" en klik op "Volgende".
- E** Elija "CD de datos" y haga clic en "Siguiente".
- PL** Wybierz "Data CD" i kliknij "Next".



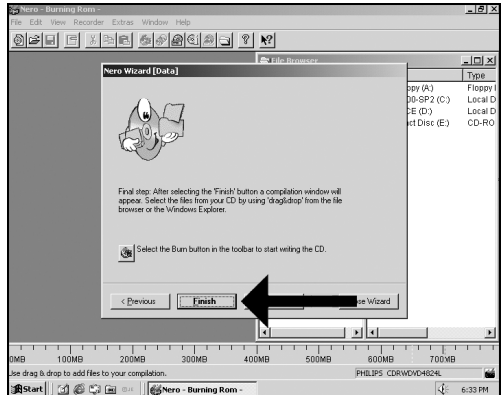
5

- UK** Choose "Create a new data-CD?" and choose "Next".
- D** Wählen Sie "Neue Daten-CD zusammenstellen?" und wählen Sie "Weiter".
- F** Choisissez "Compiler un nouveau CD de données?" et cliquez sur "Suivant".
- I** Scegliere "Crea un nuovo CD dati?" e fare clic su "Success".
- NL** Selecteer "Een nieuwe data CD aanmaken?" en klik op "Volgende".
- E** Elija "¿Compilar un Nuevo CD de datos?" y elija "Siguiente".
- PL** Wybierz "Create a new data-CD?" i kliknij "Next".



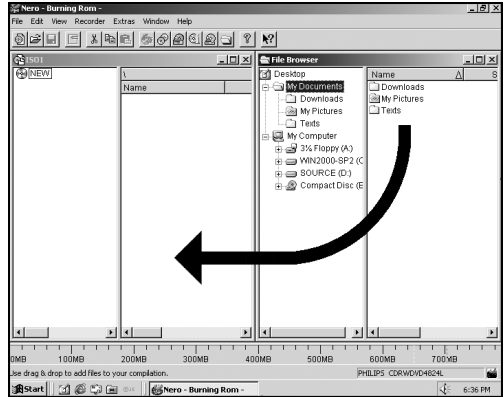
6

- UK** Choose "Finish".
- D** Wählen Sie "Fertig".
- F** Cliquez sur "Terminer".
- I** Scegliere "Fini".
- NL** Klik op "Voltoeien".
- E** Elija "Finalizar".
- PL** Wybierz "Finish".



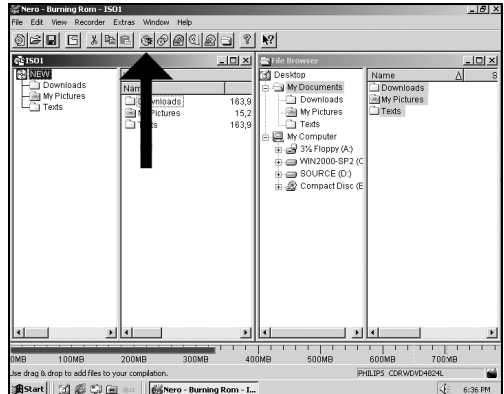
7

- UK** Drag the selected file(s) and/or folder(s) you want to have on your new CD to the left side of the screen.
- D** Ziehen Sie die gewünschten Dateien und/oder Ordner, die Sie auf Ihrer neuen CD haben möchten, zur linken Seite des Bildschirms.
- F** Faites glisser le ou les fichiers ou dossiers sélectionnés que vous voulez copier sur le nouveau CD dans la partie gauche de l'écran.
- I** Trascinare sulla parte sinistra dello schermo il/i file e/o cartella/e selezionati che si desidera avere sul nuovo CD.
- NL** Sleep de door u geselecteerde bestanden en/of mappen die u op de cd wilt branden naar het linkervenster.
- E** Arrastre los archivos y/o carpetas seleccionados que desee grabar en su nuevo CD a la izquierda de la pantalla.
- PL** Przeciągnij wybrane plik(i) oraz/lub folder(y), które chcesz zapisać na nowej płycie CD na lewą stronę ekranu.



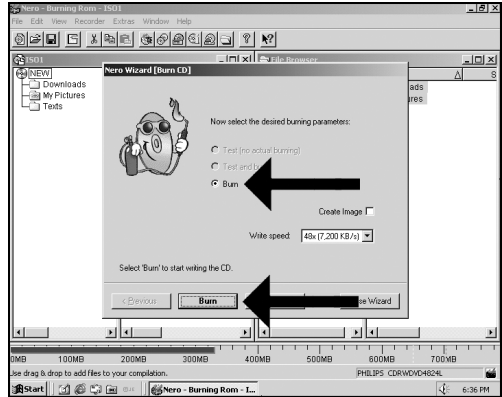
8

- UK** Click on the "Write" icon.
- D** Klicken Sie auf das Symbol "Brennen".
- F** Cliquez sur l'icône "Graver".
- I** Fare clic sull'icona "Scrivi".
- NL** Klik op het pictogram voor "Branden".
- E** Haga clic en el icono "Grabar".
- PL** Kliknij ikonę "Write".



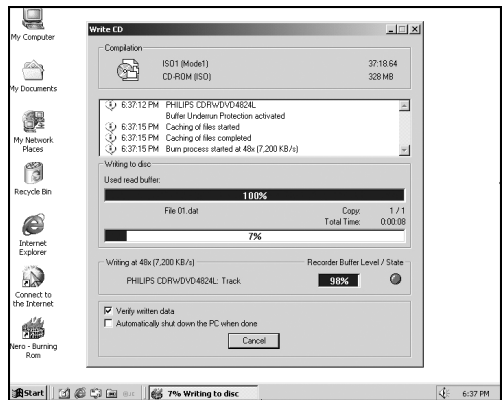
9

- UK** Choose "Burn" twice.
- D** Wählen Sie zweimal "Brennen".
- F** Choisissez "Graver" deux fois de suite.
- I** Selezionare "Scrivi" due volte.
- NL** Selecteer twee keer "Branden".
- E** Elija "Grabar" dos veces.
- PL** Kliknij dwukrotnie "Burn".



10

- UK** "Nero Burning ROM" will now burn your disc.
- D** "Nero Burning ROM" wird jetzt Ihre Disk brennen.
- F** "Nero Burning ROM" grave alors votre disque.
- I** "Nero Burning ROM " inizierà a scrivere sul disco.
- NL** "Nero Burning ROM" zal nu uw CD branden.
- E** "Nero Burning ROM" grabará ahora el disco.
- PL** Program "Nero Burning ROM" nagra teraz ten dysk.



11

UK Click "OK". Congratulations, your CD is ready now. Choose "Discard".

D Klicken Sie auf "OK". Gratulation, Ihre CD ist jetzt fertig. Wählen Sie "Verwerfen".

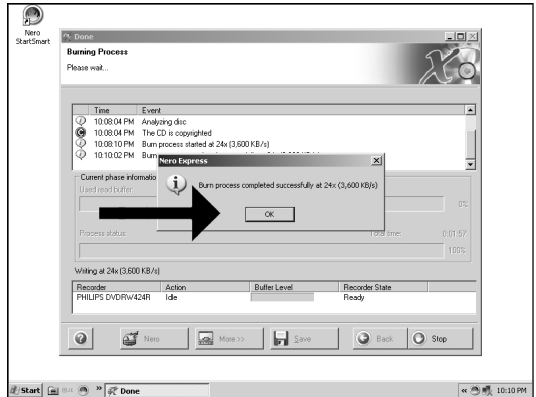
F Cliquez sur OK. Le CD est à présent terminé. Cliquez sur "Rejeter".

I Fare click su "OK". Congratulazioni, il CD ora è pronto. Scegliere "Elimina".

NL Klik op "OK". Na afloop van het brandproces is uw nieuwe cd klaar voor gebruik. Klik op "Verwijderen".

E Haga clic en "OK". Felicitaciones, su CD está preparado para ser utilizado. Elija "Descabar".

PL Kliknij "OK". Gratulacje, płyta CD jest gotowa. Wybierz "Discard".





How to make an Audio disc?

Wie erstellt man einer Audio-Disk?

Comment créer un disque audio?

Come creare un dischi Audio?

Hoe maak ik zelf een muziek-disc?

¿Cómo crear un disco de audio?

Jak utworzyć dysk audio

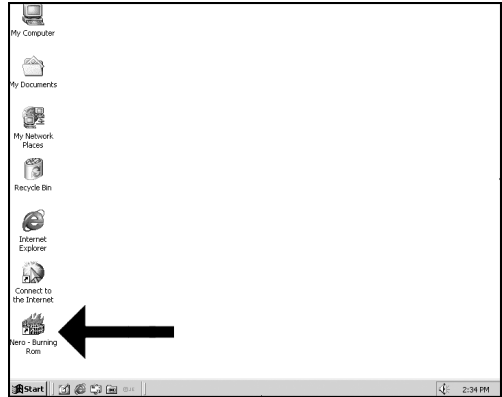
- UK** This manual shows you an example of how to make an Audio disc which can be played in any CD-Player
This product is for personal use only.
Unauthorized duplication and distribution of copyrighted materials is a violation of copyright law.
- D** In diesem Handbuch wird beschrieben, wie eine Audio-Disk erstellt wird, die von jedem CD-Player abgespielt werden kann.
Dieses Produkt ist nur für den persönlichen Gebrauch. Die ungenehmigte Vervielfältigung und der Vertrieb von urheberrechtlich geschützten Materialien stellt eine Verletzung des Urheberrechts dar.
- F** Ce manuel illustre la procédure de création d'un disque audio qui pourra être lu sur n'importe lecteur de CD.
Ce produit est à usage personnel exclusivement. Toute duplication et diffusion non autorisée de matières soumises au droit d'auteur et de copie (copyright) constitue une violation de la loi sur les droits d'auteur et de copie (copyright).
- I** Questo manuale contiene informazioni su come creare un dischi Audio che potrà essere letto da un CD-Player.
Questo prodotto è destinato ad un uso esclusivamente personale.
La duplicazione e la distribuzione di materiali protetti dal diritto d'autore rappresentano una violazione della legge sul copyright.
- NL** Deze handleiding beschrijft het maken van een muziek-disc om in een normale cd-speler af te spelen.
Dit product is alleen bedoeld voor eigen gebruik.
Het zonder toestemming vermenigvuldigen en verspreiden van auteursrechtelijk beschermd materiaal is wettelijk verboden.
- E** Este manual muestra un ejemplo de cómo crear un disco de audio que se puede reproducir en cualquier lector de compact disc.
Este producto es para uso personal exclusivamente.
La duplicación y distribución no autorizada de materiales con copyright es una violación de las leyes del copyright.
- PL** W tym podręczniku opisano przykładową procedurę tworzenia dysku audio, który można odtwarzać w każdym odtwarzaczu CD.
Produkt ten jest przeznaczony wyłącznie do użytku osobistego.
Nieautoryzowane powielanie i dystrybucja materiałów chronionych prawami autorskimi stanowi naruszenie praw autorskich.

The application software used here is:
Nero - Burning Rom from Ahead Software



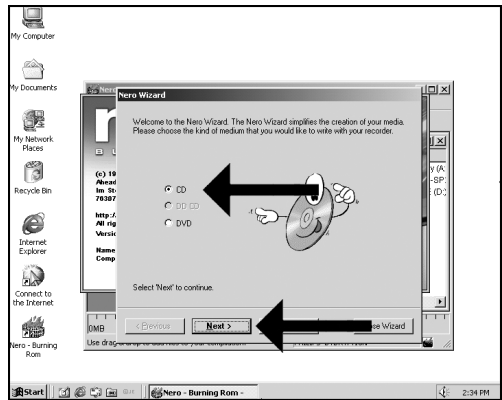
1

- UK** Start "Nero Burning ROM" from the desktop.
- D** Starten Sie "Nero Burning ROM" von Ihrer Oberfläche aus.
- F** Lancez "Nero Burning ROM" depuis le bureau.
- I** Aprire "Nero Burning ROM" dal desktop.
- NL** Start "Nero Burning ROM" vanaf het bureaublad.
- E** Inicie "Nero Burning ROM" desde el escritorio.
- PL** Uruchom program "Nero Burning ROM", klikając ikonę znajdującą się na pulpicie.



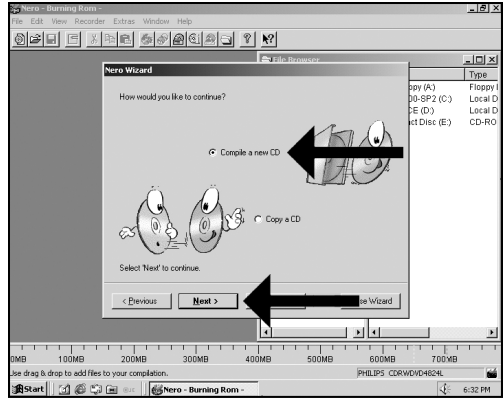
2

- UK** Choose "CD" and click "Next".
- D** Wählen Sie "CD" und klicken Sie auf "Weiter".
- F** Choisissez CD et cliquez sur "Suivant".
- I** Scegliere "CD" e fare clic su "Success".
- NL** Selecteer "CD" en klik op "Volgende".
- E** Elija "CD" y haga clic en "Siguiente".
- PL** Wybierz "CD" i kliknij "Next".



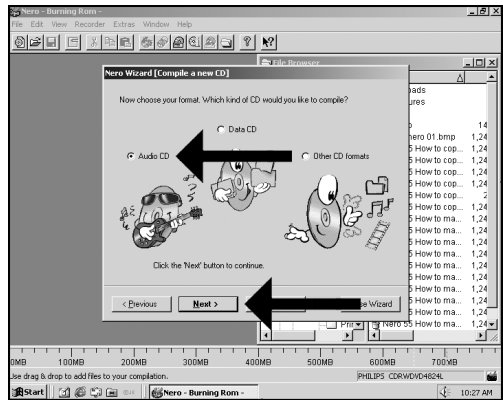
3

- UK** Choose "Compile a new CD" and click "Next".
- D** Wählen Sie "Neue CD erstellen" und klicken Sie auf "Weiter".
- F** Choisissez "Compiler un nouveau CD" et cliquez sur "Suivant".
- I** Scegliere "Crea un nuovo CD" e fare clic su "Success".
- NL** Selecteer "Een nieuwe CD compileren" en klik op "Volgende".
- E** Elija "Compilar un CD nuevo" y haga clic en "Siguiente".
- PL** Wybierz "Copy a CD" i kliknij "Next".



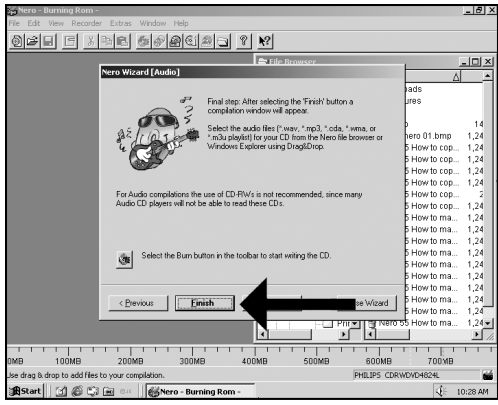
4

- UK** Choose "Audio CD" and click "Next".
- D** Wählen Sie "Audio-CD" und klicken Sie auf "Weiter".
- F** Choisissez "CD Audio" et cliquez sur "Suivant".
- I** Scegliere "CD Audio" e fare clic su "Success".
- NL** Selecteer "Audio-CD" en klik op "Volgende".
- E** Elija "CD de audio" y haga clic en "Siguiente".
- PL** Wybierz "Audio CD" i kliknij "Next".



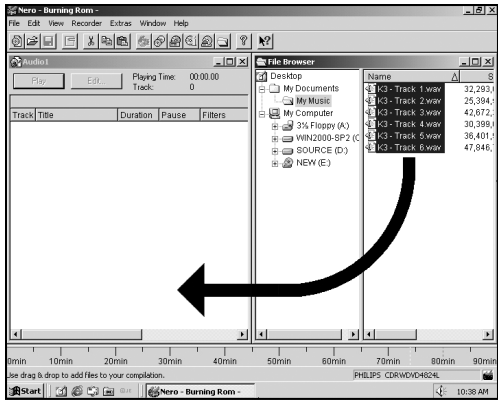
5

- UK** Choose "Finish".
- D** Wählen Sie "Fertig".
- F** Cliquez sur "Terminer".
- I** Scegliere "Fini".
- NL** Klik op "Voltooiën".
- E** Elija "Finalizar".
- PL** Wybierz "Finish".



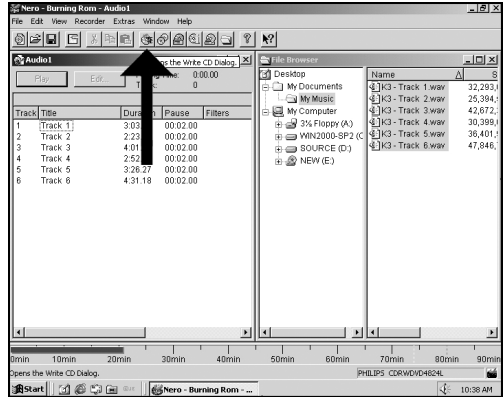
6

- UK** Drag the audio files (*.wav) you want to have on your new audio disc to the left side.
- D** Ziehen Sie die Audiodateien (*.wav), die Sie auf Ihrer neuen Audio-CD haben möchten, zur linken Seite.
- F** Effectuez un glisser-déposer pour transférer les fichiers audio (*.wav) à enregistrer sur le disque dans la partie gauche de la fenêtre.
- I** Trascinare sul lato sinistro i file audio (*.wav) che si desiderano avere sul nuovo disco audio.
- NL** Sleep de geluidsbestanden (*.wav) die u op de cd wilt branden naar het linkervenster.
- E** Arrastre los archivos de audio (*.wav) que desee copiar en su nuevo disco de audio a la izquierda.
- PL** Przeciągnij pliki audio (*.wav), które chcesz skopiować na nową płytę, na lewą stronę ekranu.



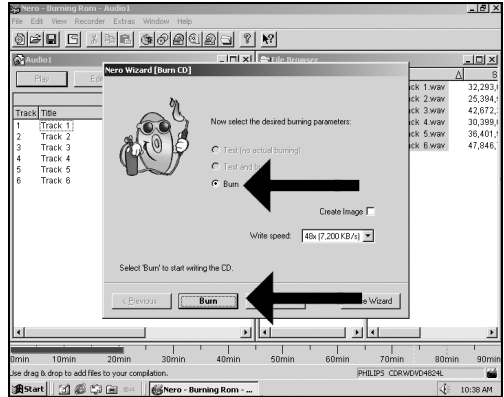
7

- UK** Click on the "Write" icon.
- D** Klicken Sie auf das Symbol "Brennen".
- F** Cliquez sur l'icône "Graver".
- I** Fare clic sull'icona "Scrivi".
- NL** Klik op het pictogram voor "Branden".
- E** Haga clic en el icono "Grabar".
- PL** Kliknij ikonę "Write".



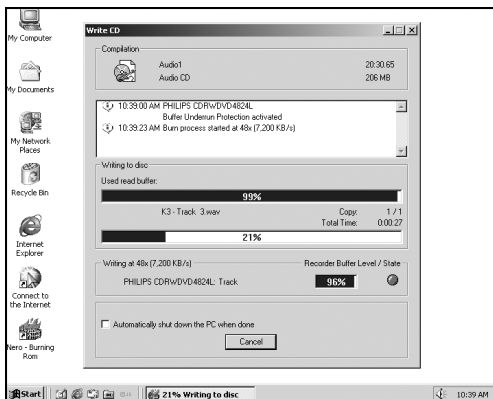
8

- UK** Choose "Burn" twice.
- D** Wählen Sie zweimal "Brennen".
- F** Choisissez "Graver" deux fois de suite.
- I** Selezionare "Scrivi" due volte.
- NL** Selecteer twee keer "Branden".
- E** Elija "Grabar" dos veces.
- PL** Kliknij dwukrotnie "Burn".



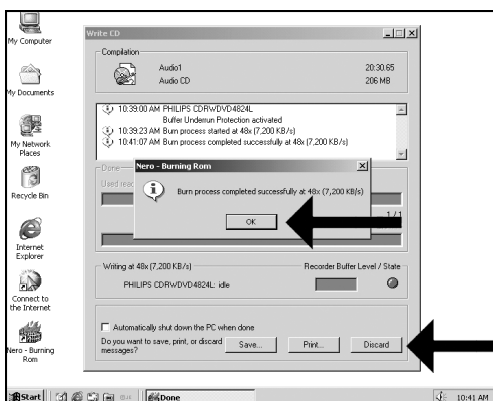
9

- UK** "Nero - Burning Rom" is burning your Audio CD.
- D** "Nero - Burning Rom" brennt Ihre Audio-CD.
- F** "Nero - Burning Rom" commence la gravure du CD audionumérique.
- I** "Nero - Burning Rom" sta copiando il CD Audio.
- NL** "Nero - Burning Rom" zal nu de Audio-cd voor u branden.
- E** "Nero - Burning Rom" está grabando su CD de audio.
- PL** Aplikacja "Nero Burning ROM" zapisze płytę Audio CD.



10

- UK** Click "OK". Congratulations, your audio disc is ready now. Click "Discard" to finish the audio disc creation process.
- D** Klicken Sie auf "OK". Gratulation, Ihre Audio-CD ist jetzt fertig. Klicken Sie auf "Verwerfen", um die Erstellung der Audio-CD abzuschließen.
- F** Cliquez sur OK. Le disque audio est à présent terminé. Cliquez sur "Rejeter" pour clore le processus de création de disque audionumérique.
- I** Fare click su "OK". Congratulazioni, il CD Audio ora è pronto. click en "Elimina" per terminare il processo di creazione del CD audio.
- NL** Klik op "OK". Na afloop van het brandproces is uw nieuwe audio-cd klaar voor gebruik. Klik op "Verwijderen" om het brandproces af te sluiten.
- E** Haga clic en "OK". Felicitaciones, su disco de audio está preparado para ser utilizado. Click su "Descatar" para terminar el proceso de creación del disco de audio.
- PL** Kliknij "OK". Gratulacje, płyta CD jest gotowa. Wybierz "Discard".





How to find warranty information?

Wie findet man Garantie-Informationen?

Comment trouver les informations relatives à la garantie?

Come si accede alle informazioni sulla garanzia memorizzate?

Waar vind ik informatie over de garantie?

¿Cómo encontrar información sobre la garantía?

Jak odszukać na dysku z programem Nero informacje dotyczące gwarancji?

1

UK Insert the Nero disc again, and click "exit".

D Legen Sie die Nero Disk wieder ein und klicken Sie auf "Exit".

F Réinsérez le disque Nero et cliquez sur "Quitter".

I Inserire nuovamente il disco Nero e fare clic su "esci".

NL Leg de Nero-CD weer in de lade en klik op "Sluiten".

E Vuelva a colocar el disco de Nero y haga clic en "salir".

PL Włóż ponownie dysk z programem Nero, a następnie kliknij przycisk "Zakończ".



2

UK Click on the "My Computer" icon on your desktop (A) or click "Start", "My Computer" (B).

D Klicken Sie auf das Symbol "My Computer" auf Ihrer Oberfläche (A) oder klicken Sie auf "Start", "My Computer" (B).

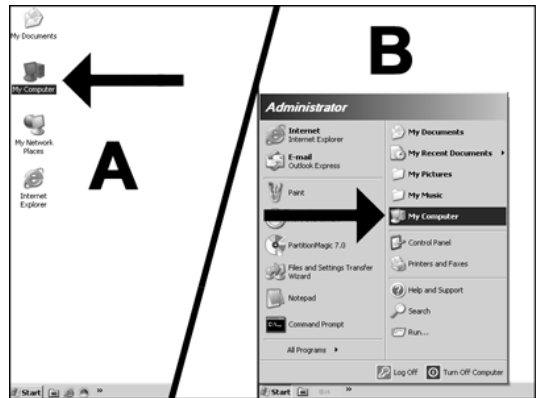
F Cliquez sur l'icône "Poste de travail" de votre bureau (A) ou cliquez sur "Démarrer" puis "Poste de travail" (B).

I Fare clic sull'icona "Risorse del computer" nel desktop (A) oppure fare clic su "Start", "Risorse del computer" (B).

NL Klik op het bureaublad op het pictogram "Deze computer" (A) of klik op "Start" en dan op "Deze computer" (B).

E Haga clic en el icono "Mi PC" del escritorio (A) o bien haga clic en "Inicio" y "Mi PC" (B).

PL Kliknij ikonę "Mój komputer" znajdującą się na pulpicie (A) lub kliknij przycisk "Start" i wskaż polecenie "Mój komputer" (B).



3

UK Click with the right mouse button on the "N5510_54" icon (A) and choose "Explore" (B).

D Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf das Symbol "N5510_54" (A) und wählen Sie "Explore" (B).

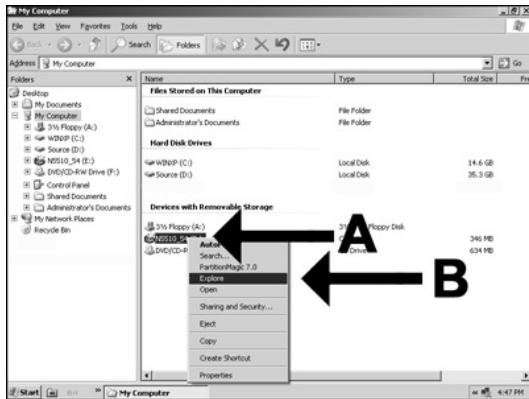
F Cliquez avec le bouton droit sur l'icône "N5510_54" (A) et choisissez "Explorer" (B).

I Fare un clic destro sull'icona "N5510_54" (A) e selezionare "Esplora" (B).

NL Klik met de rechtermuisknop op het pictogram "N5510_54" (A) en daarna op "Verkennen" (B).

E Haga clic con el botón derecho del ratón en el icono "N5510_54" (A) y elija "Explorar" (B).

PL Kliknij prawym przyciskiem myszy ikonę "N5510_54" (A) i wybierz polecenie "Eksploruj" (B).



4

UK Choose the "Philips Warranty" folder and you will find the warranty documents. If you have no Adobe Acrobat Reader, please download this for free on <http://www.adobe.com>

D Wählen Sie den Ordner "Philips Warranty"; hier finden Sie die Garantiedokumente. Wenn Sie nicht über den Adobe Acrobat Reader verfügen, können Sie sich diese Software kostenlos bei <http://www.adobe.com> herunterladen.

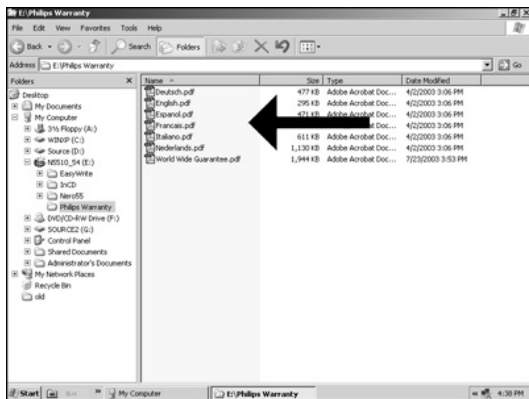
F Choisissez le dossier "Philips Warranty": vous y trouverez les documents relatifs à la garantie. Si vous ne disposez pas d'Adobe Acrobat Reader, vous pouvez le télécharger gratuitement depuis le site <http://www.adobe.com>

I Selezionare la cartella "Philips Warranty" che contiene i documenti relativi alla garanzia. Se sul computer non è installato Acrobat Reader, è possibile scaricarlo gratuitamente dal sito <http://www.adobe.com>

NL Ga naar de map "Philips Warranty". Daar vindt u documentatie over de garantie. Als u Adobe Acrobat Reader niet hebt, download dit programma dan gratis vanaf de site <http://www.adobe.com>

E Seleccione la carpeta "Philips Warranty", en la que encontrará los documentos de la garantía. Si no dispone de Adobe Acrobat Reader, descárguelo gratuitamente desde <http://www.adobe.com>

PL Wybierz folder "Philips Warranty". Znajdują się w nim dokumenty gwarancyjne. W przypadku braku programu Adobe Acrobat Reader, można go pobrać bezpłatnie z witryny <http://www.adobe.com>



Safety Precautions

USA/Canada: This player is for use only with IBM compatible UL listed Personal Computers or Macintosh UL listed workstations, weighing less than 18 kg.

LASER SAFETY

This unit employs a laser. Do not remove the cover or attempt to service this device when connected due to the possibility of eye damage.

LASER-SICHERHEIT

In das Gerät ist ein Laser eingebaut. Nehmen Sie die Abdeckung nicht ab und versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren, solange es angeschlossen ist. Es besteht die Gefahr einer Augenverletzung.

CAUTION

USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS LASER RADIATION EXPOSURE.

WARNUNG

DIE VORNAHME VON REGELUNGEN ODER EINSTELLUNGEN ODER DIE DURCHFÜHRUNG VON VERFAHREN, DIE NICHT IN DIESEM DOKUMENT (DIESER BESCHREIBUNG; IM NACHSTEHENDEN TEXT) ANGEZEIGT SIND, KANN EINE GEFÄHRLICHE EINWIRKUNG VON LASERSTRAHLUNG ZUR FOLGE HABEN.

CAUTION	INVISIBLE LASER RADIATION. WHEN OPEN AVOID EXPOSURE TO BEAM
VARO!	AVATTAESSÄ, OLET ALTTIINA NÄKYVÄLLE JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASER SÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN
VARNING	OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD BETRAKTA EJ STRÅLEN
ADVERSEL	USYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DEKSEL ÅPNES UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN
DANGER	INVISIBLE LASER RADIATION. WHEN OPEN AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM
VORSICHT	UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG WENN ABDECKUNG GEÖFFNET NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN

LASER

Type	Semiconductor laser GaAlAs
Wave length	779-789 nm
Output power	(measured above the objective lens)
.....	1,4 mW (Read), 90 mW (Write)
Beam divergence	60 degree



Additional information available at our website:
www.philips.com/pcstuff

Specifications subject to change without notice.

All dimensions shown are approximate.

© 2003 Koninklijke Philips Electronics N.V.

All rights reserved.

Reproduction, copying, usage, modifying, hiring, renting, public performance, transmission and/or broadcasting in whole or part is prohibited without the written consent of Philips Electronics N.V.



9305 125 2300.1